Profile of Enterprise Restigouche
(Community Economic Development Agency)

New Nouveau Brunswick

Department of Training and Employment Development

Ministère de la Formation et Développement de l'emploi

Profile of Enterprise Restigouche
(Community Economic Development Agency)

Labour Market Analysis Branch
New Brunswick Department of
Training and Employment Development

Fall 2002

FOREWORD

In February 2002, fifteen (15) Community Economic Development Agencies (CEDAs) were launched in New Brunswick. The framework developed for these CEDAs is unique in Canada and was established to address regional differences and to build on regional strengths. They will serve as the entry to government for business development, and the primary source of information on regional issues and priorities for the business community.

The mandate of the CEDAs is to work with regional business communities in various areas of strategic importance, including export readiness, electronic commerce, electronic business, improved competitiveness and diversification of New Brunswick's economy. The provincial departments of Business New Brunswick (BNB), Training and Employment Development (TED), the Regional Development Corporations (RDC), Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), and Human Resources Development Canada are all partners in these new agencies.

The CEDAs require the collection and dissemination of labour market information on a regional basis. Currently, the Department of Training and Employment Development and Business New Brunswick are working to provide labour market information[1] specific to each of the 15 CEDA regions. This report focuses on the region encompassed by the *Restigouche Community Economic Development Agency*, or *Enterprise Restigouche*.

Please forward all communication on this report to:

Labour Market Analysis Branch
Department of Training and Employment Development
470 York St., P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: 506-457-4859
Fax: 506-453-3780

---

[1] *The majority of the information in this report is from the 1996 Census. Where available, 2001 Census figures were used. Other sources of information for this report are: TED's Apprenticeship Certification Information System, TED's Private Occupational Training Branch, TED's Student Information System, TED's graduate follow-up surveys of New Brunswick Community College graduates, the Maritime Provinces Higher Education Commission (MPHEC), Social Assistance Recipient information from Family and Community Services, and EI information from HRDC.*

103-04090/

TABLE OF CONTENTS

HIGHLIGHTS OF THE REPORT 1

Geographical Profile of Enterprise Restigouche 2

Population Profile of Enterprise Restigouche 2

Population by Age Groups 2
Aboriginal Population 3
Population by Knowledge of Official Languages 3

Education and Training 4

Population by Highest Education Level Attained 4
Major Fields of Study - Post Secondary Education 5
New Brunswick Community Colleges 6
Private Occupational Training Organizations 7
Universities 7
Apprenticeship and Trades 8
Journeypersons 8

Labour Force and Economic Activity 9

Labour Force Characteristics 9
Labour Force by Broad Occupational Categories 10
Industry 12
Individual Total Income Distributions 13
Gender Differences in Individual Total Income Distributions 14
Census Family Total Income Distributions 14
Composition of Total Income 15
Government Transfer Payments 16

APPENDICES 19

HIGHLIGHTS OF THE REPORT

- The total land area of the Enterprise Restigouche is approximately 7,876 square kilometres and the largest urban centre in the region is the city of Campbellton (population 15+ = 7,798[1]).

- According to the 2001 Census, the Enterprise Restigouche region experienced a 6.6% decline in population since 1996.

- The Enterprise Restigouche region has more residents less than 15 years of age and a slightly higher percentage of residents over age 65 than New Brunswick as a whole.

- The Enterprise Restigouche region includes the Eel River 3 Nations community located near Dalhousie, NB. In 1996, 299 persons at Eel River 3 Nations community reported having aboriginal status.

- Almost 52% of the Enterprise Restigouche population indicated that they had knowledge of both official languages, as compared to 33% for New Brunswick as a whole.

- In the Enterprise Restigouche region almost 49% of the population 15+ completed a high school education, 38.7% went on to some form of post-secondary education, and 31.7% completed their post-secondary education.

- Overall, of those with post-secondary education completed in the Enterprise Restigouche region, over 65% had training in engineering and applied science technologies and trades; Commerce, management and business administration; or health professions, sciences and technologies.

- Located within a 100-km radius of the Restigouche region there are three francophone NBCC campuses (CCNB-Campbellton, CCNB-Edmundston, and CCNB-Bathurst). In 2002-03, the three colleges will offer 52 programs in a wide variety of disciplines.

- There were only 18 students registered at private training institutes in the Enterprise Restigouche region during the 2001-2002 academic year.

- There are currently 110 apprentices registered with the Campbellton regional apprenticeship office.

- Comparatively, the Enterprise Restigouche region has a larger percentage of females employed in management occupations compared to the province as a whole

- The average salary for females is almost 63.5% lower than for males.

---

[1] *2001 Census data*

Geographical Profile of Enterprise Restigouche

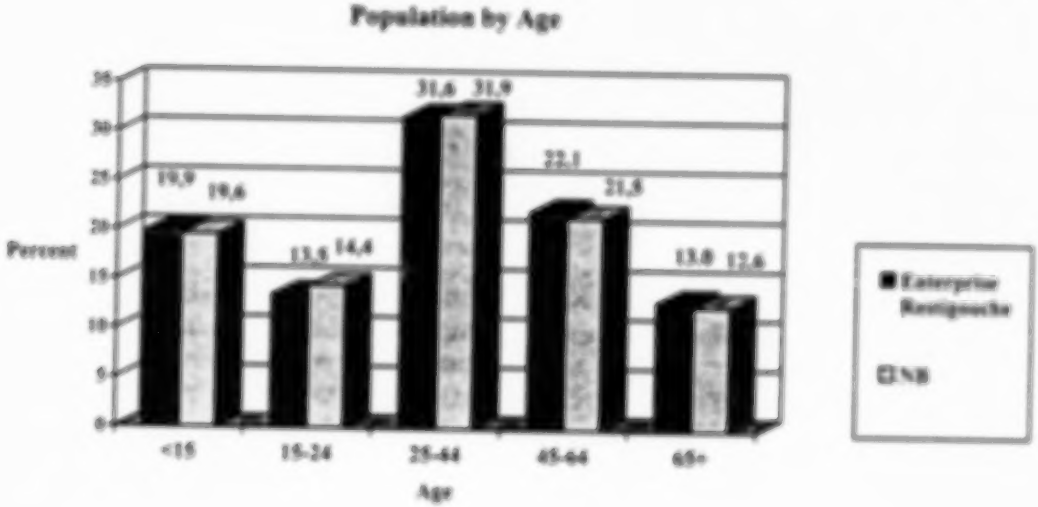
The Restigouche Community Economic Development Agency or Enterprise Restigouche comprises the county of Restigouche excluding the parish of Durham. The Restigouche region follows along the Quebec/New Brunswick border of northern New Brunswick from the western tips of the Kedwick River to the village of Charlo near the town of Dalhousie. The Restigouche region extends to the south as far as Mount Carleton Provincial Park. Enterprise Restigouche is bordered to the southwest by the Northwest and Grand Falls CEDA regions, to the southeast by the Miramichi and Chaleur CEDA regions. The total land area of Enterprise Restigouche is approximately 7,876 square kilometres and the largest urban center in the region is the city of Campbellton (population 15+ = 7,798[1]). **Appendix A** provides a complete listing of all villages, towns, and parishes within the Restigouche region.

Population Profile of Enterprise Restigouche

According to the 2001 Census, the population of the Restigouche area was 32,720, a 6.6% decline in population from the level recorded at the time of the 1996 Census (35,019). According to the 1996 Census, 48.9% of the population in the Restigouche region were males, approximately the same proportion as New Brunswick as a whole (49.2%), and 51.0% were female, also equivalent to New Brunswick as a whole (50.8%).

Population by Age Groups

The following chart shows the breakdown (by percentage) of the population of Enterprise Restigouche with comparative figures for the population of New Brunswick as a whole. **Appendix B** contains this information in tabular form.



[1] *2001 Census data*

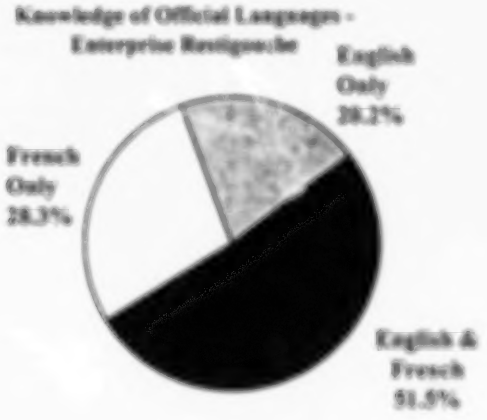
A comparison of the proportion of the Enterprise Restigouche population that falls within each of the above age groups to the proportion of the New Brunswick population that falls within each group does not reveal a significantly different picture. However, the information does show that by a slight margin, Enterprise Restigouche region has more residents less than 15 years of age and a slightly higher percentage of residents over age 65 than New Brunswick as a whole.

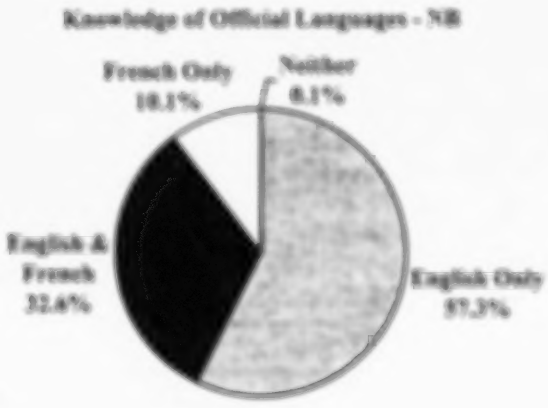
Aboriginal Population

According to the 1996 Census, the total Aboriginal population of New Brunswick formed approximately 1.4% of the entire population. In the Enterprise Restigouche region, that proportion was smaller with 299 persons reporting aboriginal status (0.9% of the region's population). Enterprise Restigouche includes the Eel River 3 Nations community located near Dalhousie, NB.

Population by Knowledge of Official Languages

The pie charts below demonstrate the Enterprise Restigouche population at the 1996 Census by knowledge of official languages, with comparison to New Brunswick.





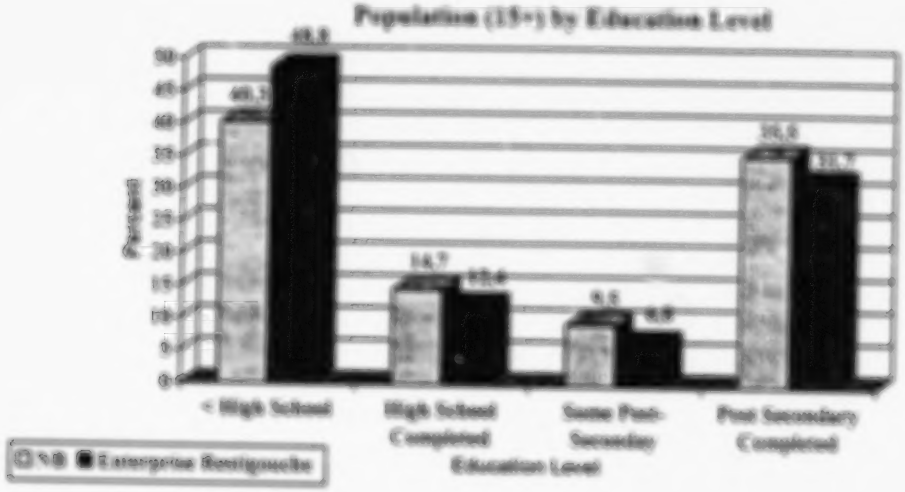
Almost 52% of the Enterprise Restigouche area population indicated that they had knowledge of both official languages, as compared to almost 33% of the New Brunswick population as a whole. Most of the remainder of the Restigouche population, (28.3%) indicated that they could speak French only compared to 10.1% for New Brunswick and 20.2% were English speaking only compared to 57.3% for New Brunswick.

Education and Training

Population by Highest Education Level Attained

Appendix C has full details of the Enterprise Restigouche population by highest education level attained, with comparative figures for New Brunswick.

The following chart categorizes the working age population (aged 15 years and older) of Enterprise Restigouche and New Brunswick into four groups according to level of formal education attained: less than high school, high school completed, some post-secondary education (completed or not) and post secondary completed.



The chart, showing data from the 1996 Census, indicates that residents of the Enterprise Restigouche region tended to have slightly lower levels of education attainment than the rest of the province. For New Brunswick as a whole, almost 45% of the working age population had undertaken post-secondary education (completed or not), while for the Restigouche region, that percentage was only 38.7%. For New Brunswick, just over 40% of working age people had not completed a high school diploma; for the Enterprise Restigouche region, that percentage was higher at 48.8%. The percentage of people who had completed post secondary education was less for people in the Enterprise Restigouche region (31.7%) when compared to the total for New Brunswick (35.5%).

Major Fields of Study - Post Secondary Education

Appendix D contains details of the major field of study for people of the Enterprise Restigouche region who had completed post-secondary qualifications as reported in the 1996 Census.

Major Field of Study – Enterprise Restigouche

Major Field of Study	Males	Percent*	Females	Percent*	Total	Percent*
Educational, recreational and counselling services	305	7.1%	840	19.0%	1,145	13.1%
Fine and applied arts	115	2.7%	280	6.3%	395	4.5%
Humanities and related fields	120	2.8%	110	2.5%	230	2.6%
Social sciences and related fields	225	5.2%	315	7.1%	540	6.2%
Commerce, management and business administration	425	9.9%	1,205	27.3%	1,630	18.7%
Agricultural and biological sciences/technologies	145	3.4%	160	3.6%	305	3.5%
Engineering and applied sciences	180	4.2%	0	0.0%	180	2.1%
Engineering and applied science technologies / trades	2,475	57.4%	160	3.6%	2,635	30.2%
Health professions, sciences and technologies	245	5.7%	1,225	27.7%	1,470	16.8%
Mathematics and physical sciences	55	1.3%	55	1.2%	110	1.3%
No specialization and all other, n.e.c. **	10	0.2%	0	0.0%	10	0.1%
Total	**4,310**	**99.8%**	**4,415**	**98.5%**	**8,725**	**99.1%**

* Percentages may not total 100% because of random rounding. **Not elsewhere classified

Overall, of those with post-secondary education completed in the Enterprise Restigouche region, over 65% had training in engineering and applied science technologies and trades; commerce, management and business administration; or health professions, sciences and technologies. Of males with post-secondary qualifications over half had a major field of study in the engineering and applied science technologies and trades. Of those females with post-secondary qualifications, almost 19% had major fields of study in educational, recreational and counselling services; just over a quarter (27.3%) had major fields of study in commerce, management and business administration; and another quarter (27.7%) were in health professions, sciences and technologies.

Major Fields of Study - New Brunswick

Major Field of Study	Males	Percent*	Females	Percent	Total	Percent
Educational, recreational and counselling services	6,985	6.9%	17,295	16.3%	24,280	11.7%
Fine and applied arts	2,275	2.2%	7,945	7.5%	10,220	4.9%
Humanities and related fields	4,910	4.8%	4,965	4.7%	9,875	4.8%
Social sciences and related fields	7,250	7.1%	7,690	7.2%	14,940	7.2%
Commerce, management and business administration	13,760	13.6%	36,380	34.3%	50,140	24.1%
Agricultural and biological sciences/technologies	4,730	4.7%	4,215	4.0%	8,945	4.3%
Engineering and applied sciences	5,335	5.3%	540	0.5%	5,875	2.8%
Engineering and applied science technologies / trades	49,880	49.1%	4,770	4.5%	54,650	26.3%
Health professions, sciences and technologies	3,495	3.4%	20,835	19.6%	24,330	11.7%
Mathematics and physical sciences	2,700	2.7%	1,435	1.4%	4,135	2.0%
No specialization and all other, n.e.c. **	165	0.2%	145	0.1%	310	0.1%
Total	**101495**	**100.0%**	**106215**	**100.1%**	**207700**	**99.9%**

* Percentages may not total 100% because of rounding. **Not elsewhere classified

When comparing the data from the Enterprise Restigouche region to that in the above table, the most commonly reported fields of study undertaken by residents of Restigouche region are approximately the same as those commonly reported for the province as a whole for both genders.

New Brunswick Community Colleges

Located within a 100-km radius of the Enterprise Restigouche region there are three New Brunswick Community Colleges (CCNB-Campbellton, CCNB-Edmundston, and CCNB-Bathurst). All three campuses primarily focus on providing college services in French.

During the 2002-03 academic year the three colleges offered 52 programs in a wide variety of disciplines. Information from the annual Graduate Follow-up survey of the class of 2000 graduates indicates retention rates well above eighty percent with at least three-quarters of students successfully graduating from programs. Graduates of these colleges appear to readily find employment as over 80% of graduates contacted for the survey were employed and with a high percentage employed in work directly related to their training. The table on the following page highlights information about the three colleges.

As the following table demonstrates, overall, the demand for the various programs at two of the three community colleges was very good, CCNB-Edmundston receiving 36.2% more applications than seats available and CCNB-Bathurst receiving 20.4% more applications than seats available.

Summary Information on CCNB Campuses in the Proximity of Enterprise Restigouche

	CCNB-Campbellton	**CCNB-Edmundston**	**CCNB-Bathurst**
Number of full time programs offered 2002-03	33	19	28
Types of Courses offered	Health Community Services Secretarial Studies Information Technology Plastics Processing Woodworking	Construction Tourism Agriculture Biotechnology Agri-Foods	Environmental Technology Information Technology Automotive Service Tech. Carpentry Nursing Assistant Metals
Retention rates (2000-01) (% Students completing academic year)	90%	89%	86%
Graduation rate (2000-01) (% of students eligible to graduate)	82%	79%	92%
Employment Rate (2000 graduates) in reference week	89%	94%	86%
Related employment rate (for 2000 graduates)	87%	82%	84%
Number of programs with graduates in 2001	11	12	29
# Regular programs (of 12 weeks or longer)	10	11	21
# Contract programs (of 20 weeks or longer)	1	1	6 (Plus 2 offered in regular and contract format)

Continued	CCNB-Campbellton	CCNB-Edmundston	CCNB-Bathurst
Programs with greatest number of graduates	Nursing Assistant Early Childhood Education Wood Processing Tech. Health Care Aide Community Services Intervention – (Adult) & (Child / Adolescents)	Office Techniques Tourism Techniques Accommodation, Food and Beverage Services Electrical Cook	Nursing Assistant Computer Programming Technology: Technician and Network Specialist Welding Tourist Welcome Machinist
# Applications for seats (2001-2002 academic year)	598	265	982
# Seats available (2001-2002)	439	361	774
Application rate (# Applications per seat)	1.4	0.7	1.3
Top five programs in demand	Nursing Assistant Pharmacy Technician Health Care Aide Comm. Services Intervention Wood Processing Tech.	Office Techniques Tourism Techniques Civil Engineering Tech. Computer Program Tech. Biotechnology	Welding Machinist Steel Fabrication Industrial Maintenance Technician Heavy Equipment Service Technician
# People registered in contract training programs	200	833	1148
# Contract training programs offered (2001-2002)	19	15	41

Private Occupational Training Organizations

The Enterprise Restigouche region has two private occupational trainers located within its borders. Courses offered by private trainers in this region apply to the electronic and electrical trade occupations and forestry services. Currently, there are 18 students in private organizations; presently training to work in electronic, electrical and IT and forestry related fields in the Restigouche region.

Universities

New Brunswick is well served by four publicly funded universities (with a total of seven campuses) and three private degree-granting institutions. In addition, most of the universities offer credit courses in off-site locations throughout the province.

The publicly funded universities include the University of New Brunswick (UNB) and St. Thomas University (STU), located in Fredericton, the Université de Moncton (U de M) in Moncton, and Mount Allison University in the town of Sackville. U de M has two satellite campuses, located in Shippagan (on the Péninsule Acadienne), and in Edmundston. UNB also has a satellite campus in Saint John. Both UNB and U de M offer advanced degrees in addition to undergraduate degrees.

Two of the private-funded institutions have religious affiliations -- the Atlantic Baptist University, in Moncton, and St. Stephen's University, in St. Stephen. The third is Lansbridge University, one of the world's first private Internet-based universities.

In 2000, there were almost 18,500 students enrolled in the province's four publicly funded universities, an increase of 21.5% over the enrolments recorded in 1987. Between 1992 and 1998, the proportion of New Brunswick's 18 to 21 year olds who enrolled in university increased by 9% from 37.7% to 41.5%.

Although New Brunswick attracts students from out of province as well as international students to its universities, a large majority of those who graduate from New Brunswick institutions are native New Brunswickers. Many of them remain to work in New Brunswick following graduation. Follow-up surveys of 1996 New Brunswick university graduates indicated that 86% of graduates were originally from New Brunswick. One year following graduation, 85% remained in New Brunswick, and four years following graduation, 77% of the group remained in New Brunswick.

Apprenticeship and Trades

New Brunswick has an active apprenticeship program with courses offered through the New Brunswick Community Colleges. Currently there are 71 occupations designated under the Apprenticeship and Occupational Certification Act (AOC) of which 58 are apprenticeable trades. Apprentices employed in the Restigouche region must be registered with the nearest regional apprenticeship office, located in Campbellton.

Top Ten Occupations with Apprentices Registered - Campbellton Region

Occupation	Regional Total	Provincial Total	Percent in Region of Provincial Total
Total Apprentices Currently Registered in Region	110		
Construction Electrician	21	404	5.2%
Power Engineer (2nd Class)	19	36	52.8%
Carpenter	11	508	2.2%
Plumber	10	184	5.4%
Auto. Service Tech. (Steering, Suspen. & Brakes)	9	74	12.2%
Power Engineer (4th Class)	7	28	25.0%
Industrial Mechanic (Millwright)	6	258	2.3%
Machinist	6	92	6.5%
Truck & Trailer Service Technician	4	170	2.4%
Firefighter	3	63	4.8%

The above table lists the top ten occupations in order of frequency in which apprentices are currently in training. These apprentices are registered with the Campbellton office and are therefore employed in the Restigouche region of New Brunswick. Half of all Power Engineer (2^{nd} Class) apprentices and a quarter of all Power Engineer (4^{th} Class) apprentices are located in the Enterprise Restigouche region of New Brunswick.

Journeypersons

On successful completion of an apprenticeship, workers in designated occupations will be issued a Certificate of Qualification and will become a journeyperson worker. The Department of Training and Employment Development registers all information about

journeyperson workers who qualify under the Apprenticeship and Occupational Certification Act in the Apprenticeship and Certification Information System (ACIS). The following table lists the top ten occupations for the Campbellton region in which journeyperson workers are certified to work in the Province of New Brunswick.[4]

Journeyperson Registrations to Date – Campbellton Region

Occupation	Regional Total	Provincial Total	Percent in Region of Provincial Total
Automotive Service Technician	182	5032	3.6%
Industrial Mechanic	175	2034	8.6%
Construction Electrician	164	4749	3.5%
Carpenter	125	2222	5.6%
Trunk & Transport Service Technician	106	1392	7.6%
Plumber	97	2064	4.7%
Steamfitter-Pipefitter	96	2461	3.9%
Industrial Electrician	96	1017	9.4%
Power Engineer (2nd Class)	86	349	24.6%
Barber	66	1358	4.9%

According to the above table, a quarter of journeyperson 2nd Class Power Engineer's are registered in the Campbellton region.

Labour Force and Economic Activity

Labour Force Characteristics

The following table provides labour force activity[5] information for the Enterprise Restigouche region with a further breakout by male/female, and comparison information for New Brunswick.

Labour Force Activity 15 years and over (1996 Census)						
	Total Population 15+	Labour Force	Employed	Unemployed	Participation Rate	Unemployment Rate
New Brunswick	585,020	364,100	307,835	56,270	62.2	15.5
Enterprise Restigouche	27,535	15,740	12,210	3,535	57.2	22.5
Male	13,395	8,665	6,385	2,250	64.7	26.0
Female	14,135	7,075	5,825	1,240	50.1	17.5

[4] *Totals of journeyperson workers are obtained from the Apprenticeship and Certification Information System (ACIS) maintained by the Department of Training and Employment Development. The information on journeypersons in this system is not kept up to date and readers are advised that totals may or may not be representative of actual numbers of journeypersons currently working in a given occupation, either regionally or provincially.*

[5] *Labour Force Definitions:*

- ***Employed** -- are those who during the survey period did any work for pay or profit, or had a job and were absent from work.*
- ***Unemployed** -- are those who, during the survey period, were available for work and were either on temporary layoff, had looked for work in the past four weeks or had a job to start in the next four weeks.*
- ***Participation Rate** -- total labour force as a percentage of the entire population aged 15 and over.*
- ***Unemployment Rate** -- number of unemployed expressed as a percentage of the labour force.*

At the time of the 1996 Census, the unemployment rate for the Enterprise Restigouche region was significantly higher than the overall rate for the province; at 22.5% compared to 15.5% for New Brunswick. The participation rate for the Enterprise Restigouche region was also lower (57.2%) compared to the rate for New Brunswick (62.2%).

The gender breakdown for Enterprise Restigouche indicates that the participation rate for males was significantly higher, at 64.7%, than the female participation rate of 50.1%. The unemployment rate in the region was also significantly higher for males (26.0%) than for females (17.5%). Both these percentages were significantly higher than the provincial gender totals at 16.7% and 14.0% respectively.

Labour Force by Broad Occupational Categories

The following table illustrates the size of the labour force relative to occupational categories broken down by gender and compared with the entire province.

Labour Force by Broad Occupational Categories
New Brunswick and Enterprise Restigouche
1996 Census

	New Brunswick		Enterprise Restigouche					
	Total	**Percent**	**Total**	**Percent**	**Males**	**Percent**	**Female**	**Percent**
Total labour force 15 years and over by occupational broad categories and occupation major groups	**364,100**		15,750		8,655		7,080	
Occupation - Not applicable	11,845		810		380		385	
All occupations	352,255		14,935		8,260		6,675	
A - Management occupations	26,500	7.5%	1,185	10.6%	755	12.3%	435	8.2%
B - Business, finance and Administrativeoccupations	58,260	16.5%	1,735	8.8%	390	1.5%	1,330	17.5%
C - Natural and applied sciences and related occupations	13,180	3.7%	450	0.9%	415	1.5%	40	0.0%
D - Health occupations	19,015	5.4%	1,220	4.9%	270	1.5%	955	10.3%
E - Occupations in social Science,education,government service and religion	24,125	6.8%	1,190	4.4%	385	2.3%	825	7.2%
F - Occupations in art, culture, Recreation and sport	7,025	2.0%	190	1.8%	110	1.5%	80	0.0%
G - Sales and service occupations	95,330	27.2%	4,105	26.5%	1,380	13.8%	2,695	43.3%
H - Trades, transport and equipment operators and related occupations	60,660	17.2%	2,865	19.9%	2,795	33.1%	60	2.1%
I - Occupations unique to Primary industry	21,900	6.2%	905	9.7%	790	14.6%	130	3.1%
J - Occupations unique to Processing, manufacturing and utilities	26,260	7.5%	1,010	12.4%	935	18.5%	80	4.1%

The proportion of Enterprise Restigouche residents in the labour force in occupational categories A to G (57.9%) was significantly smaller than the corresponding proportions for New Brunswickers as a whole (69.1%). Those occupational categories, particularly A

to F, pertain to workers with higher skill levels[6] (predominantly in the A or B skill levels, as explained in footnote 5).

Conversely, the proportion of Enterprise Restigouche persons in the labour force in occupational categories H to J (42.0%) was significantly higher than the corresponding proportions for New Brunswickers as a whole (30.9%). Those occupational categories pertain to workers with a lower level of skill (predominantly in the B or C skill levels, as explained below).

The following table shows the top five occupational groupings (by proportion) for Enterprise Restigouche by male/female breakout and with comparative figures for New Brunswick as a whole. The occupations are listed from larger to smaller proportion.

The Enterprise Restigouche region is notable for the prominence of females in Management occupations compared to the province as a whole, and the extremely small numbers of women working in the natural and applied science and related occupations.

Top Five Occupational Groupings
Census 1996

Enterprise Restigouche		**New Brunswick**	
Males	**Females**	**Males**	**Females**
Trades, transport and equipment operators and related occupations	Sales and service occupations	Trades, transport and equipment operators and related occupations	Sales and service occupations
Occupations unique to processing, manufacturing and utilities	Business, finance, and administrative occupations	Sales and Service Occupations	Business, finance, and administrative occupations
Occupations unique to primary industry	Health Occupations	Occupations unique to primary industry	Health Occupations
Sales and Service Occupations	Management occupations	Management occupations	Occupations in social science, education, government service and religion
Management Occupations	Occupations in social science, education, government service and religion	Occupations unique to processing, manufacturing and utilities	Occupations unique to processing, manufacturing and utilities

Most of the top five occupational groupings for New Brunswick can all be found among the top five for either (or both) of male and female Enterprise Restigouche workers. The exception being the larger number of females employed in management occupations

---

[6] *Skill Level A: University degree*

Skill Level B: Two to three years of post-secondary education at community college, institute of technology, or two to four years of apprenticeship training, or three to four years of secondary school and more than two years of on-the-job training, training courses or specific work experience.

Skill Level C: One to four years of secondary school education or up to two years of on-the-job training, training courses or specific work experience.

compared to the province as a whole. The labour force in the Enterprise Restigouche region does present skill levels similar to those of New Brunswick as a whole, chiefly in the C and D skill level category.

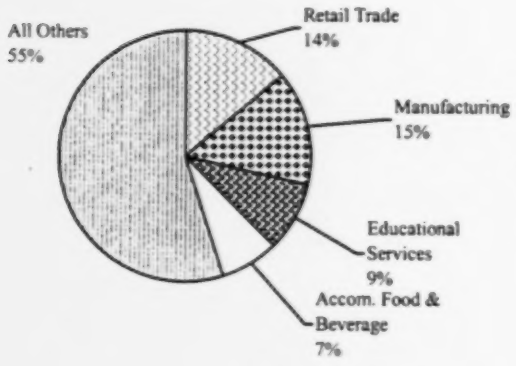
Industry

Appendix E illustrates the total labour force[7] of the Enterprise Restigouche region by industry division, with comparison figures for New Brunswick as a whole.

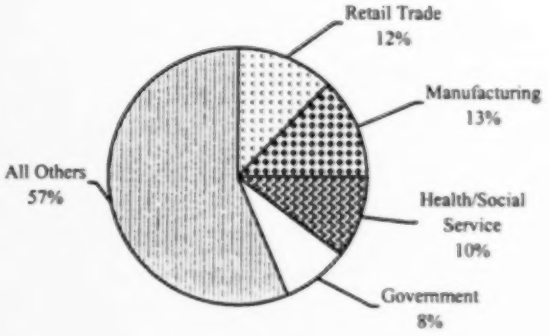
The left of the following pie charts illustrates the four top industry divisions (by proportions of the labour force found in them) for the Enterprise Restigouche region, while the right chart illustrates the four top industry divisions for the New Brunswick labour force.

Top Industry Divisions
Total Labour Force

Enterprise Restigouche



New Brunswick



The largest contributors to the overall size of the labour force by industry sector in the Enterprise Restigouche region are the Manufacturing industries[8], Retail Trade industries[9], Educational Service industries[10], and Accommodation, Food and Beverage industries[11].

---

[7] The term "labour force" refers to the non-institutionalized population, aged 15 years and over who are either employed or unemployed.

[8] Manufacturing Industries – includes the food industries, beverage industries, tobacco products industries, rubber products industries (tires and tubes, etc.), and the plastic products industries, leather and allied products industries, clothing industries. It also includes the wood industries (including sawmills), the paper and allied products industries (including pulp and paper), printing and publishing and allied industries, etc.

[9] Retail Trade Industries – includes establishments primarily engaged in buying commodities for resale to the public for personal or household use, and in providing related services such as installation and repair.

[10] Educational Service Industries – includes establishments primarily engaged in providing instruction and training in a wide variety of subjects including schools, colleges, universities and training centres.

[11] Accommodation and Food Services - comprises establishments primarily engaged in providing short term lodging and complementary services to travellers, vacationers and others, in facilities such as hotels, motels, bed & breakfasts,

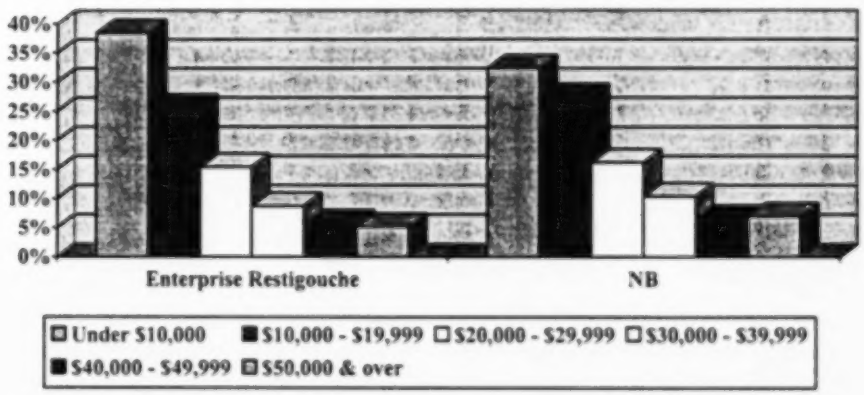
The largest contributors to the size of the labour force by industry sectors in the Enterprise Restigouche region are proportional to those at the provincial level, with the exception of the Food, Accommodation and Beverage services sector replacing the Government services sector at the provincial level in the top five industries. The Retail Services sector at 13.4% is roughly the same as the provincial level, however, the Health and Social services sector, at 16.5%, is notably higher in proportion than the provincial level of 10.7%.

Individual Total Income Distributions

The following chart shows total individual income distribution for the working age population for Enterprise Restigouche and comparable information for New Brunswick.

Appendix F shows the individual total income distribution (15 years and over) for the Enterprise Restigouche region by gender, with comparative figures for New Brunswick.

Census Individual Total Income Distributions



Incomes in the Enterprise Restigouche region tend to be distributed similarly to New Brunswick as a whole with over 60% of residents earning under $20,000 per year, however, the percentage of those with incomes under $10,000 was significantly higher for the Enterprise Restigouche region at 38.4% than for New Brunswick (32.3%). Similar to New Brunswick as a whole (7%), fewer residents in the region (5.2%) have incomes over $50,000. The average income for New Brunswick in the 1996 Census was $20,775 while the average for Enterprise Restigouche was just slightly lower at $19,523.

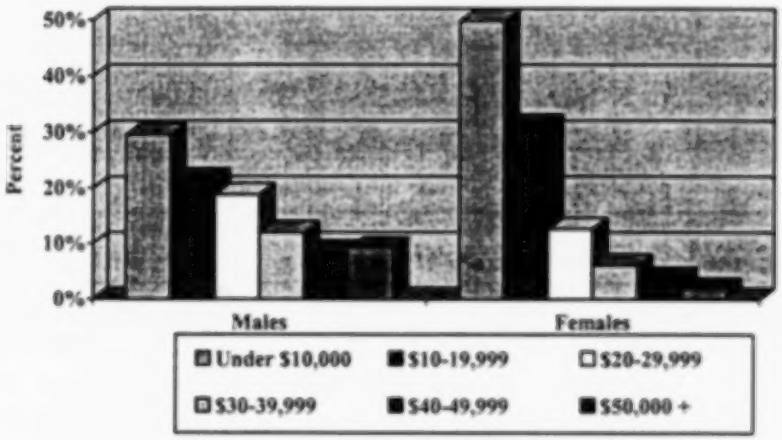
---

camping facilities, and various types of sport, recreational and adventure camps. This sector also comprises establishments engaged in preparing meals, snacks and beverages.

Gender Differences in Individual Total Income Distributions

The following table illustrates gender differences in income for the Enterprise Restigouche region.

Census Total Income Distributions By Gender



Distinct gender differences regarding income are apparent in the Enterprise Restigouche region. The average salary for males in the region was $24,199 while that for females was only $14,798. While incomes for both genders tend towards the lower end of the scale, the earnings for most males were more evenly distributed than for females. Income under $20,000 was reported by 51.0% of males but this proportion rose notably to 80.9% for females in the region.

Census Family Total Income Distributions

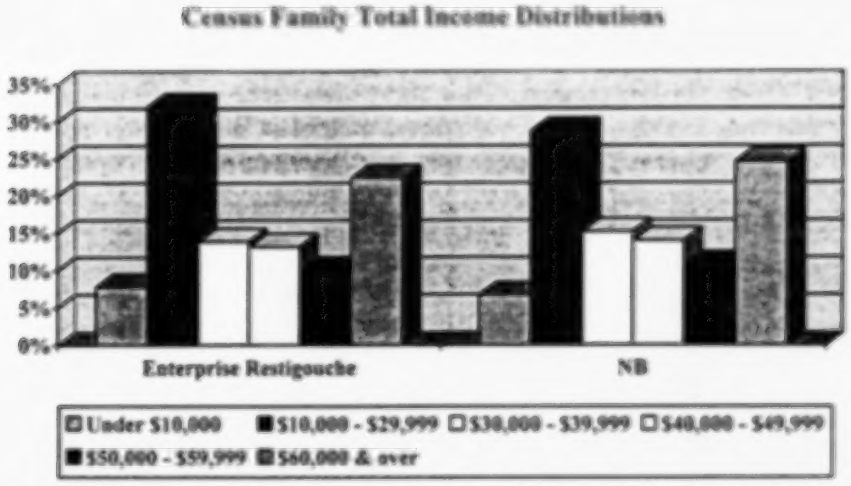
Appendix G shows census family[12] total income[13] distribution for all census families for the Enterprise Restigouche region, with comparative figures for New Brunswick.

The following chart shows census family total income distribution for Enterprise Restigouche families at the 1996 Census, with comparative figures for New Brunswick.

---

[12] Census *family refers to a married or common-law couple, with or without never-married children of either or both partners, or a lone parent of any marital status, with at least one never-married child living in the same dwelling.*

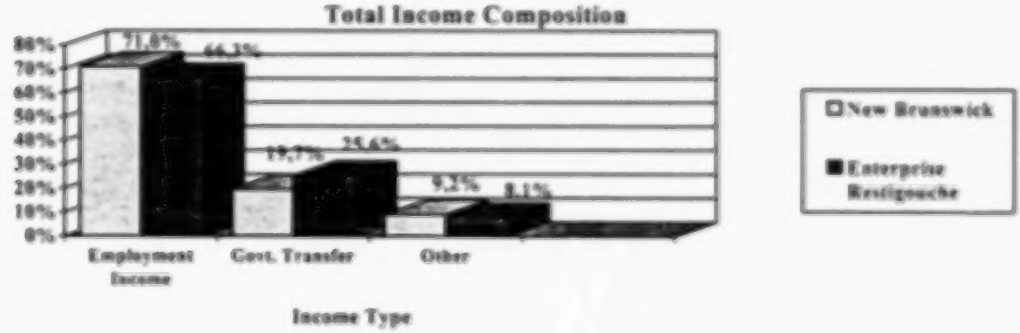
[13] *Total income refers to income from employment, government transfer payments, investment income, or other income (such as retirement pensions).*



Generally, family incomes in the Restigouche region average about the same as New Brunswick as a whole, except that more families in the Enterprise Restigouche region report incomes of less than $29,000. While slightly fewer families in the region have an income greater than $60,000 in comparison with New Brunswick as a whole (22.4% compared to 24.6%). In the Enterprise Restigouche region, the average family income across all income ranges was $41,971, lower than the New Brunswick average family income of $45,010.

Composition of Total Income

For all of New Brunswick at the 1996 Census, employment income made up 71% of the composition of total income, and government transfer payments[14] comprised 19.7%. For the Enterprise Restigouche region, employment income comprised 66.3% of total income, while government transfer payments comprised 25.6%. The following bar chart illustrates this information for the Enterprise Restigouche region, with a comparison to New Brunswick.



[14] *Government transfer payments include Old Age Security pension and Guaranteed Income Supplement, CPP, EI benefits, federal child tax benefits, and other income from government sources.*

Government Transfer Payments

The Department of Family and Community Services (FCS) is the provincial body responsible for providing social assistance to individuals in need. For the purpose of their operations, FCS subdivides the province into 8 regions. The boundaries of these regions, in many instances, do not closely match the boundaries of the 15 CEDAs. Therefore, social assistance information reported by FCS regions may not reflect the situation in a particular CEDA region.

Prior to April 2002, Enterprise Restigouche was part of a larger FCS region called the Northeast region. In April 2002, FCS subdivided the Northeast region into the Restigouche and Chaleur FCS regions. Now, Enterprise Restigouche falls within the region serviced by the Restigouche FCS regional office. In fact, with this division of the region, Enterprise Restigouche's boundaries very closely match the boundaries of the Restigouche FCS region. Therefore, the social assistance caseload and recipient information reported for the FCS region is largely applicable to Enterprise Restigouche as well. Note that at the time of writing of this report, only six months of information was available for the new Restigouche FCS region. The following table summarizes that information, using mean values for those six months.

Social Assistance Caseload and Recipient Information
Restigouche FCS Region
2002/2003

Average Caseloads (monthly average)**		**Average Recipients* (monthly average)**	
Total Cases		***Total Recipients***	
(April to September, 2002)		(April to September, 2002)	
Restigouche FCS Region	2,040	Restigouche FCS Region	3,804
New Brunswick	27,144	New Brunswick	50,158
Total Cases, Excluding Long-Term ***		***Total Recipients, Excluding Long-Term***	
(April to September, 2002)		(April to September, 2002)	
Restigouche FCS Region	1,643	Restigouche FCS Region	3,318
New Brunswick	21,274	New Brunswick	43,274
Long-Term Cases		***Long-Term Recipients***	
(April to September, 2002)		(April to September, 2002)	
Restigouche FCS Region	397	Restigouche FCS Region	485
New Brunswick	5,872	New Brunswick	6,884

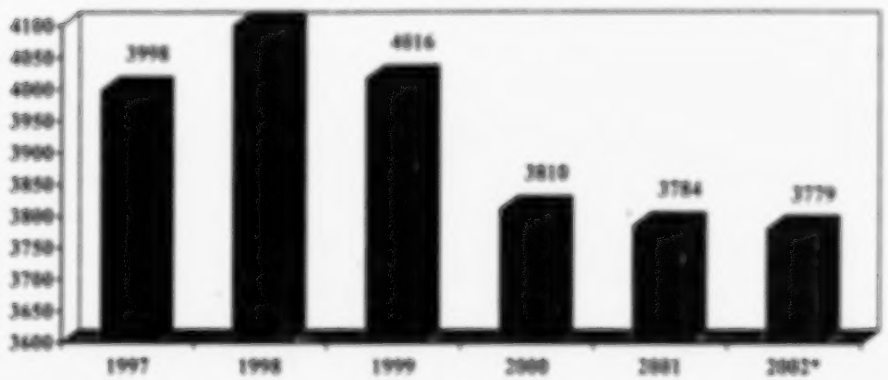
** **Recipient** - an individual receiving social assistance.*
*** **Case** -- may include an entire family which could have more than one recipient in the household.*
**** **Long-term case/recipient** - generally considered difficult to employ due to physical, intellectual or other disability.*

The Restigouche FCS region had a monthly average of 2,040 social assistance cases (total cases) from April to September 2002, comprising 3,804 individuals. This computes to approximately 11.8% of the population of the entire FCS region. Approximately

19.5% of the cases (or 13% of the individual recipients) were considered long-term cases, which are difficult to employ due to physical, intellectual, or other disability.

Human Resources Development Canada is the federal department responsible for Employment Insurance (EI) in Canada. The following chart provides average monthly EI active *regular* claims[15] for the Enterprise Restigouche region from 1997 to 2002.

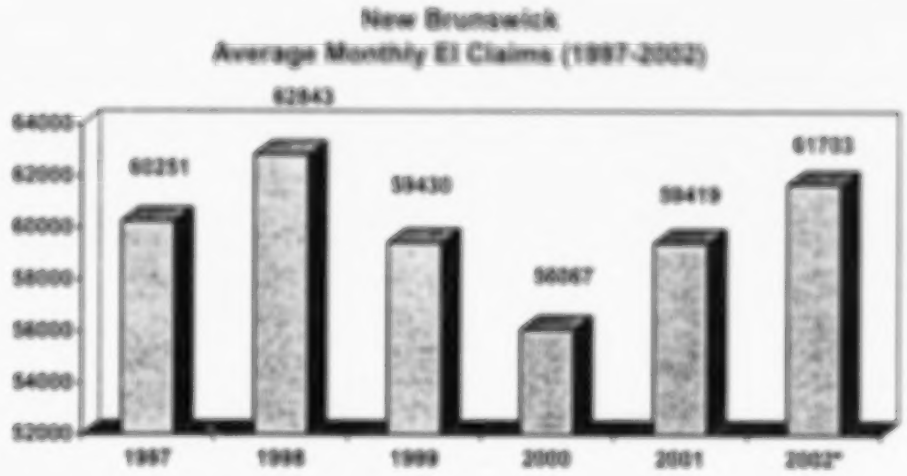
Enterprise Restigouche
Average Monthly EI Claims (1997-2002)



* Monthly average for 2002 is based on 8 months of information (Jan - August).

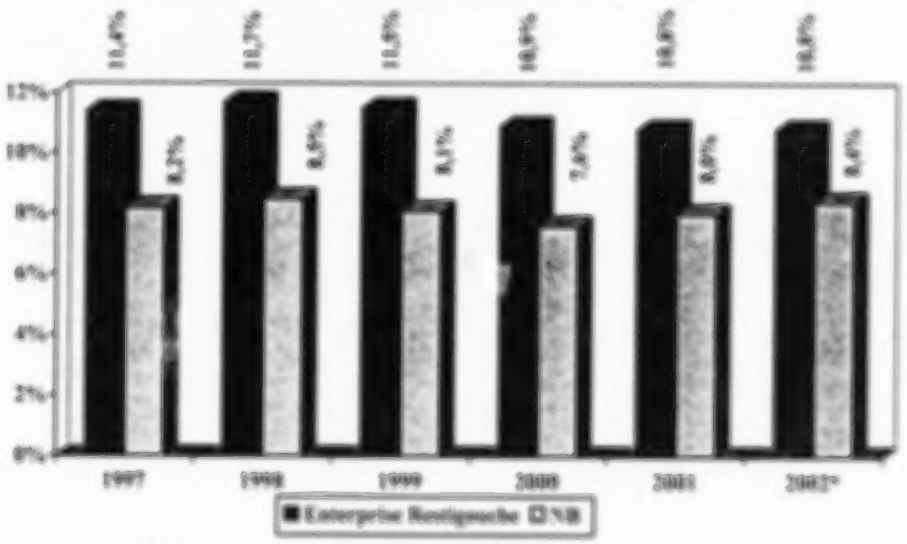
The chart above demonstrates that for the period 1997-1998, the average number of active claims was relatively high. Average number of claims fell in 1999, and remained relatively low from 1999 - 2002. For New Brunswick as a whole, the trend is different; the trend (see chart below) shows the same relatively high levels of average claims in 1997-1998, followed by lower levels from 1999-2001, with an increase again in 2002.

[15] *Employment Insurance Claimants are those who are not necessarily receiving benefits but have an active claim (open claim). Claimants can leave their file open on while they work.* ***Regular*** *claimants exclude those: on maternity/paternity leave; on sick leave; in the seasonal fishing industry; for which a benefit period has not yet been finalized. Employment Insurance Beneficiaries, on the other hand, are those who are in actual receipt of benefits.*



* Monthly average for 2002 is based on 8 months of information (Jan - August).

The following chart demonstrates the monthly average number of active claims as a proportion of the entire population of Enterprise Restigouche (based on the 1996 Census) with comparative information for New Brunswick.



* Monthly average for 2002 is based on 8 months of information (Jan - August).

For Enterprise Restigouche, the proportion of average monthly EI claims to total population varied from a low of 10.8% to a high of 11.7% in the time period 1997 to 2002. For New Brunswick, the proportions were significantly lower, with a low of 7.6% to a high of 8.5% in that time period.

Appendices

APPENDIX A

Enterprise Restigouche		
Villages/Towns	**Reserves**	**Parishes**
Atholville	Eel River 3	Addington
Balmoral		Balmoral
Campbellton		Colborne
Charlo		Dalhousie
Dalhousie		Eldon
Eel River Crossing		Grimmer
Kedgwick		Saint-Quentin
Saint-Quentin		
Tide Head		

APPENDIX B

Population by Age New Brunswick and the Enterprise Restigouche Region 1996 Census[16]				
	N.B.	Proportions	Enterprise Restigouche	Proportions
Total population by age groups (100% data)	**738,135**		**35,035**	
< 15	144,615	19.6%	6,975	19.9%
15 - 24	105,965	14.4%	4,725	13.5%
25 - 44	235,290	31.9%	11,050	31.6%
45 - 64	159,075	21.5%	7,750	22.1%
65 and over	93,185	12.6%	4,555	13.0%
		100.0%		100.2%

[16] In this and the following Appendices, any discrepancies in sums and proportions are due to rounding.

APPENDIX C

Population by Education Levels New Brunswick and Enterprise Restigouche 1996 Census				
	N.B.	**Proportion**	**Enterprise Restigouche**	**Proportion**
Total Population (15 Years & Over) by Highest Education Level	**585,020**		**27,540**	
Less than grade 9	**96,240**	**16.5%**	**6,170**	**22.4%**
Grades 9 to 13				
Without secondary school graduation certificate	139,920	62.0%	7,275	68.0%
With secondary school graduation certificate	85,795	38.0%	3,410	32.0%
Total grade 9 to 13	**225,715**	**38.6%**	**10,705**	**38.9%**
Trades certificate or diploma	**19,280**	**3.3%**	**925**	**3.4%**
Other non-university education only				
Without certificate or diploma	24,905	19.7%	960	17.0%
With certificate or diploma	101,380	80.3%	4,655	82.6%
Total other non-university	**126,280**	**21.6%**	**5,635**	**20.5%**
University				
Without certificate or diploma	30,450	52.6%	910	
With certificate or diploma	27,410	47.4%	1,150	
➢ Total Without degree	57,860	49.3%	2,065	50.6%
➢ Total With degree	59,640	50.8%	2,010	49.2%
Total University	**117,500**	**20.0%**	**4,085**	**14.8%**
		100%		**99.9%**

APPENDIX D

Major Field of Study Enterprise Restigouche 1996 Census		
	Restigouche	**Proportions**
Males 15 years and over with post secondary qualifications	4,310	
Educational, recreational & counselling services	305	7.1%
Fine & applied arts	115	2.7%
Humanities & related fields	120	2.8%
Social sciences & related fields	225	5.2%
Commerce, management and business administration	425	9.9%
Agricultural and biological sciences/technologies	145	3.4%
Engineering & applied sciences	180	4.2%
Engineering and applied science technologies and trades	2,475	57.4%
Health professions, sciences & technologies	245	5.7%
Mathematics and physical sciences	55	1.3%
No specialization and all other, n.e.c	10	0.2%
		100%
Females 15 years and over with post secondary qualifications	4,415	
Educational, recreational & counselling services	840	19.0%
Fine & applied arts	280	6.3%
Humanities & related fields	110	2.5%
Social sciences & related fields	315	7.1%
Commerce, management and business administration	1,205	27.3%
Agricultural and biological sciences/technologies	160	3.6%
Engineering & applied sciences	0	0.0%
Engineering and applied science technologies and trades	160	3.6%
Health professions, sciences & technologies	1,225	27.7%
Mathematics and physical sciences	55	1.2%
No specialization and all other, n.e.c.	0	0.0%
		100%

APPENDIX E

Total Labour Force 15+ by Industry Division New Brunswick and Enterprise Restigouche 1996 Census				
	N.B.	**Proportions**	**Enterprise Restigouche**	**Proportions**
Total labour force 15 years and over by industry divisions	**364,100**		**15,735**	
Industry - Not applicable	11,845		805	
All industries	352,255		14,930	
Division A - Agricultural and related service industries	8,385	2.38%	340	2.3%
Division B - Fishing and trapping industries	5,965	1.69%	70	0.5%
Division C - Logging and forestry industries	7,550	2.14%	710	4.8%
Division D - Mining (including milling), quarrying and oil well industries	4,095	1.16%	50	0.3%
Division E - Manufacturing industries	45,730	12.98%	2,085	14.0%
Division F - Construction industries	23,850	6.77%	930	6.2%
Division G - Transportation and storage industries	17,055	4.84%	620	4.2%
Division H - Communication and other utility industries	12,940	3.67%	385	2.6%
Division I - Wholesale trade industries	13,765	3.91%	240	1.6%
Division J - Retail trade industries	44,745	12.70%	2,005	13.4%
Division K - Finance and insurance industries	8,800	2.50%	310	2.1%
Division L - Real estate operator and insurance agent industries	4,095	1.16%	215	1.4%
Division M - Business service industries	14,025	3.98%	315	2.1%
Division N - Government service industries	29,475	8.37%	950	6.4%
Division O - Educational service industries	26,145	7.42%	1,320	8.8%
Division P - Health and social service industries	37,680	10.70%	2,460	16.5%
Division Q - Accommodation, food and beverage service industries	23,285	6.61%	1,045	7.0%
Division R - Other service industries	24,655	7.00%	855	5.7%
		99.98%		99.8%

Percent totals may not equal 100% because of rounding

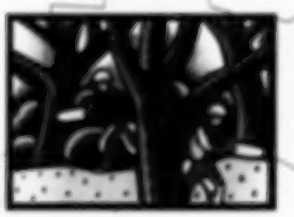
APPENDIX F

Total Income of Population 15 Years and Over New Brunswick and Enterprise Restigouche 1996 Census						
	N.B.		South East			
	Total	Proportions	Total	Proportions	Male	Female
Population 15 + by sex and total income	**585,020**		**27,550**		**13,405**	**14,150**
Without income	*46,485*	*7.9%*	*2,245*	*8.1%*	*695*	*1,555*
With income	*538,540*	*92.1%*	*25,270*	*91.7%*	*12,695*	*12,575*
Under $1,000	33,260	6.2%	1,595	5.8%	720	875
$1,000 - 2,999	32,820	6.1%	1,595	5.8%	625	970
$3,000 - 4,999	27,135	5.0%	1,235	4.5%	510	745
$5,000 - 6,999	33,550	6.2%	1,835	6.7%	610	1,235
$7,000 - 9,999	47,340	8.8%	2,085	7.6%	800	1,290
$10,000 - 11,999	42,580	7.9%	2,235	8.1%	700	1,545
$12,000 - 14,999	48,535	9.0%	2,175	7.9%	910	1,245
$15,000 - 19,999	56,375	10.5%	2,650	9.6%	1,270	1,385
$20,000 - 24,999	48,440	9.0%	2,260	8.2%	1,315	940
$25,000 - 29,999	39,025	7.2%	1,980	7.2%	1,205	750
$30,000 - 34,999	32,455	6.0%	1,510	5.5%	1,025	515
$35,000 - 39,999	23,670	4.4%	895	3.2%	580	300
$40,000 - 44,999	20,500	3.8%	935	3.4%	640	335
$45,000 - 49,999	15,320	2.8%	655	2.4%	515	165
$50,000 - 59,999	17,990	3.3%	835	3.0%	685	145
$60,000 and over	19,545	3.6%	595	2.2%	535	100
Average total income - $	**20,755**		**$18,757**		**$23,159**	**$14,111**
Median total income - $	**15,211**					

APPENDIX G

Total Family Income By Population New Brunswick and Enterprise Restigouche 1996 Census				
	N.B.	**Proportions**	**Restigouche**	**Proportions**
Total census families by census family income	**207,235**		**9,785**	
Under $10,000	13,800	6.7%	765	7.8%
$10,000 - $19,999	27,975	13.5%	1,490	15.2%
$20,000 - $29,999	31,425	15.2%	1,640	16.8%
$30,000 - $39,999	31,530	15.2%	1,360	13.9%
$40,000 - $49,999	29,035	14.0%	1,295	13.2%
$50,000 - $59,999	22,440	10.8%	985	10.1%
$60,000 - $69,999	17,115	8.3%	785	8.0%
$70,000 - $79,999	11,420	5.5%	610	6.2%
$80,000 - $89,999	7,685	3.6%	305	3.1%
$90,000 - $99,999	5,080	2.5%	155	1.6%
$100,000 and over	9,730	4.7%	335	3.4%
Average family income - $	45,010		40,243	
		100%		99.4%

Profil d'Entreprise Restigouche
(Agence de développement économique communautaire)



New Nouveau Brunswick

Department of Training and Employment Development

Ministère de la Formation et Développement de l'emploi

Profil d'Entreprise Restigouche
(Agence de développement économique communautaire)

Direction de l'analyse du marché du travail
Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi du Nouveau-Brunswick

Automne 2002

AVANT-PROPOS

En février 2002, quinze agences de développement économique communautaire (ADEC) étaient créées au Nouveau-Brunswick. Le cadre prévu pour ces ADEC est unique au Canada et il a été établi pour tenir compte et tirer profit des différences et des forces régionales. Ces agences doivent servir de porte d'entrée au gouvernement pour le développement des entreprises, de même que de principale source d'information sur les questions régionales et les priorités pour le milieu des affaires.

Le mandat des ADEC est de travailler avec le milieu des affaires, dans les diverses régions, dans divers domaines d'importance stratégique, y compris la préparation à l'exportation, le commerce électronique, les affaires électroniques, l'amélioration de la compétitivité et de la diversification de l'économie du Nouveau-Brunswick. Les ministères provinciaux comme Entreprises Nouveau-Brunswick (ENB), Formation et Développement de l'emploi (FDE), la Société de développement régional (SDR), l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) ainsi que Développement des ressources humaines Canada travaillent tous comme partenaires dans ces nouvelles agences.

Les ADEC comptent sur la collecte et la diffusion de l'information sur le marché du travail au plan régional. Actuellement, le ministère de la Formation et du Développement de l'emploi ainsi qu'Entreprises Nouveau-Brunswick s'efforcent de fournir de l'information sur le marché du travail[1] spécifique à chacune des régions des quinze ADEC. Le présent rapport met l'accent sur la région couverte par l'Agence de développement économique communautaire de Restigouche ou Entreprise Restigouche.

Veuillez faire parvenir toute communication sur le présent rapport à la:

Direction de l'analyse du marché du travail
Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi
470, rue York, C.P. 6000
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1
Téléphone : (506) 457-4859
Télécopieur : (506) 453-3780

---

[1] *La majorité de l'information dans le présent rapport est tirée du recensement de 1996. Le cas échéant, les chiffres du recensement de 2001 ont été utilisés. D'autres sources d'information pour ce rapport sont : le Système d'information sur l'apprentissage et la certification de FDE, la Direction de la formation professionnelle dans le secteur privé de FDE, le Système d'informations sur les étudiants de FDE, l'enquête de suivi auprès des diplômés des Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick de FDE, la Commission de l'enseignement supérieur des Provinces maritimes (CESPM), l'information sur les bénéficiaires de l'assistance sociale des Services familiaux et communautaires, et l'information sur l'a-e. de DRHC.*

TABLE DES MATIÈRES

FAITS SAILLANTS DU RAPPORT 1

Profil géographique de la région Entreprise Restigouche 2

Profil de la population de la région Entreprise Restigouche 2

Population par groupes d'âge 2
Population autochtone 3
Population selon la connaissance des deux langues officielles 3

Éducation et formation 4

Population selon le plus haut niveau de scolarité atteint 4
Principaux domaines d'études - Études postsecondaires 5
Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick 7
Organismes privés de formation professionnelle 8
Universités 9
Apprentissage et métiers 9
Compagnons 10

Population active et activité économique 11

Caractéristiques de la population active 11
Population active selon les grandes catégories professionnelles 12
Industrie 14
Répartition du revenu total personnel 15
Différences selon le sexe dans la répartition du revenu total personnel 16
Répartition du revenu total des familles de recensement 17
Composition du revenu total 18
Paiements de transfert du gouvernement 18

ANNEXES 22

FAITS SAILLANTS

Les divers points qui suivent constituent un sommaire de l'information importante contenue dans le présent rapport sur la région Entreprise Restigouche :

- La superficie totale d'Entreprise Restigouche est d'environ 7 876 kilomètres carrés, et le centre urbain le plus important dans la région est la cité de Campbellton (population âgée de 15 ans et plus = 7 798[2]).

- Selon le recensement de 2001, la région Entreprise Restigouche a connu une diminution de population de 6,6 % par rapport à 1996.

- La région Entreprise Restigouche compte un plus grand nombre de résidents âgés de 15 ans et plus et un pourcentage légèrement plus élevé de résidents âgés de 65 ans ou plus que l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

- La région Entreprise Restigouche comprend la communauté des Premières Nations de Eel River 3 située près de Dalhousie, au N.-B. En 1996, 299 personnes de la communauté des Premières Nations de Eel River 3 ont déclaré avoir un statut d'Autochtone.

- Près de 52 % de la population de la région Entreprise Restigouche a indiqué avoir une connaissance des deux langues officielles, comparativement à 33 % pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

- Dans la région Entreprise Restigouche, près de 49 % de la population âgée de 15 ans et plus avait terminé des études secondaires, 38,7 % avait poursuivi des études postsecondaires et 31,7 % avait terminé des études postsecondaires.

- Dans l'ensemble, parmi les personnes qui ont terminé leurs études postsecondaires dans la région Entreprise Restigouche, plus de 65 % avaient une formation en technologies du génie et des sciences appliquées et métiers, en commerce, gestion et administration des affaires ou dans les professions, les sciences et les technologies de la santé.

- Dans un rayon de 100 km de la région Entreprise Restigouche, il y a trois collèges francophones des CCNB (CCNB - Campbellton, CCNB - Edmundston et CCNB - Bathurst). En 2002-2003, les trois collèges offriront 52 programmes dans une grande diversité de disciplines.

- Il y avait seulement 18 étudiants inscrits dans les établissements de formation privée dans la région Entreprise Restigouche au cours de l'année 2001-2002.

- Il y a actuellement 110 apprentis inscrits au bureau d'apprentissage régional de Campbellton.

- Comparativement, la région Entreprise Restigouche comptait un plus grand pourcentage de femmes employées dans des postes de gestion que l'ensemble de la province.

- Le salaire moyen pour les femmes est d'environ 63,5 % inférieur à celui des hommes.

---

[2] Données du recensement de 2001

Profil géographique de la région Entreprise Restigouche

L'Agence de développement économique de Restigouche ou Entreprise Restigouche englobe le comté de Restigouche, à l'exception de la paroisse de Durham. La région Entreprise Restigouche suit la frontière Québec/Nouveau-Brunswick au nord du Nouveau-Brunswick à partir de la pointe ouest de la rivière Kedgwick jusqu'au village de Charlo, près de la ville de Dalhousie. La région Entreprise Restigouche s'étend au sud jusqu'au parc provincial du mont Carleton. La superficie totale d'Entreprise Restigouche est d'environ 7 876 kilomètres carrés et le centre urbain le plus important dans la région est la cité de Campbellton (population âgée de 15 ans et plus : 7 798[3]).

Entreprise Restigouche est bordée au sud-ouest par Entreprise du Nord-Ouest et Entreprise Région Grand-Sault, au sud-est par Entreprise Miramichi et Entreprise Chaleur. L'**annexe A** offre une liste complète de tous les villages, toutes les villes et toutes les paroisses dans la région Entreprise Restigouche.

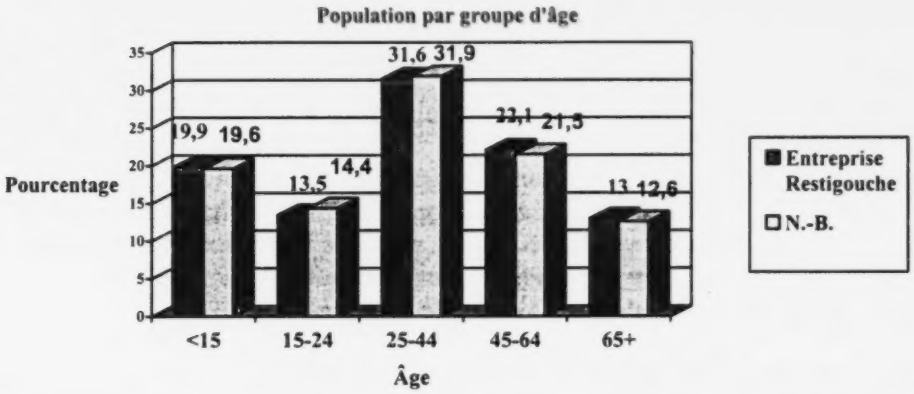
Profil démographique de la région Entreprise Restigouche

Selon le recensement de 2001, la population de la région de Restigouche était de 32 720 personnes, soit une baisse de population de 6,6 % par rapport au niveau enregistré lors du recensement de 1996 (35 019). Au recensement de 1996, 48,9 % de la population de la région de Restigouche était de sexe masculin, soit environ la même proportion que l'ensemble du Nouveau-Brunswick (49,2 %), et 51 % était de sexe féminin, également l'équivalent de l'ensemble du Nouveau-Brunswick (50,8 %).

Population par groupes d'âge

Le graphique qui suit montre la ventilation (par pourcentage) de la population d'Entreprise Restigouche, avec les chiffres équivalents pour la population du Nouveau-Brunswick dans son ensemble. **L'annexe B** fournit cette information sous forme de tableau.

[3] Données du recensement de 2001



Le fait de comparer la proportion de la population d'Entreprise Restigouche qui s'inscrit dans chacun des groupes d'âge ci-dessus par rapport à la proportion de l'ensemble du Nouveau-Brunswick ne présente pas une image très différente. Toutefois, le graphique montre que, par une faible marge, la région Entreprise Restigouche compte plus de résidents de moins de 15 ans et un pourcentage légèrement plus élevé de résidents de plus de 65 ans que l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

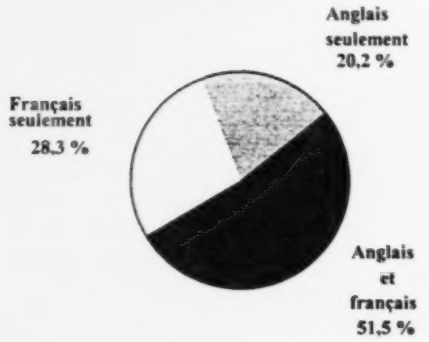
Population autochtone

Au moment du recensement de 1996, la population autochtone du Nouveau-Brunswick constituait 1,4 % de l'ensemble de la population. Dans la région Entreprise Restigouche, cette proportion était plus faible, 299 personnes ayant déclaré un statut d'Autochtone (0,9 % de la population). La région Entreprise Restigouche comprend la communauté des Premières Nations de Eel Ground 3, située près de Dalhousie, au N.-B.

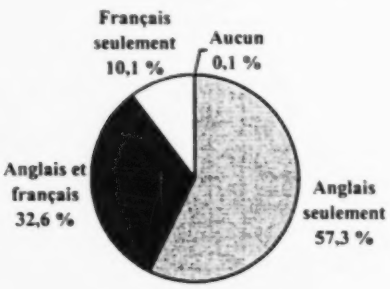
Population selon la connaissance des langues officielles

Le graphique qui suit illustre la population d'Entreprise Restigouche selon le recensement de 1996 pour ce qui est de la connaissance des langues officielles, comparativement à l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

Connaissance des langues officielles – Entreprise Restigouche



Connaissance des langues officielles - N.-B.



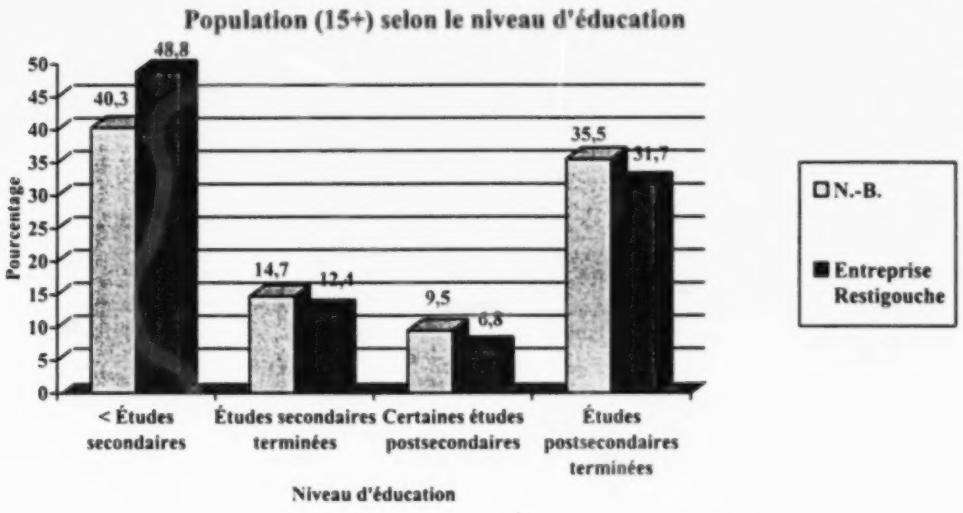
Près de 52 % de la population de la région Entreprise Restigouche a indiqué posséder une connaissance des deux langues officielles, comparativement à près de 33 % pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick. Pour ce qui est du reste de la population de la région de Restigouche, 28,3 % a indiqué avoir une connaissance du français seulement par rapport à 10,1 % pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick et 20,2 % a indiqué connaître l'anglais seulement, comparativement à 57,3 % pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

Éducation et formation

Population selon le plus haut niveau de scolarité atteint

L'**annexe C** présente des détails complets sur la population d'Entreprise Restigouche en fonction du niveau d'éducation le plus haut atteint, avec les chiffres comparables pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

Le graphique qui suit rassemble la population en âge de travailler (15 ans et plus) dans la région Entreprise Restigouche et dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick en quatre groupes selon le niveau d'éducation formelle atteint : moins qu'un diplôme d'études secondaires, diplôme d'études secondaires, une formation postsecondaire (mais non terminée) et une formation postsecondaire terminée.



Le graphique indique, à partir des données du recensement de 1996, que les résidents de la région Entreprise Restigouche ont tendance à présenter des niveaux d'éducation légèrement inférieurs à ceux de la province dans son ensemble. En effet, dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick, près de 45 % de la proportion en âge de travailler avait entrepris des études postsecondaires (terminées ou non), tandis que pour la région Entreprise Restigouche, ce pourcentage était de seulement 38,7 %. Pour le Nouveau-Brunswick, un peu plus de 40 % de la population en âge de travailler n'avait même pas terminé des études secondaires, tandis que ce pourcentage pour la région Entreprise Restigouche était légèrement plus élevé, à 48,8 %. Le pourcentage de personnes qui avaient terminé des études postsecondaires était moins élevé dans la région Entreprise Restigouche (31,7 %) que pour l'ensemble du NouveauBrunswick (35,5 %).

Principaux domaines d'études – Études postsecondaire

L'annexe D présente également des détails sur les principaux domaines d'études pour les personnes de la région Entreprise Restigouche qui avaient terminé des études postsecondaires, tel qu'indiqué selon le recensement de 1996.

Principaux domaines d'études – Entreprise Restigouche

Principaux domaines d'études	Hommes	Pourcentage*	Femmes	Pourcentage	Total	Pourcentage*
Services d'éducation, de loisirs et de counselling	305	7,1 %	840	19,0 %	1 145	13,1 %
Beaux-arts et arts appliqués	115	2,7 %	280	6,3 %	395	4,5 %
Lettres et sciences humaines et domaines connexes	120	2,8 %	110	2,5 %	230	2,6 %
Sciences sociales et domaines connexes	225	5,2 %	315	7,1 %	540	6,2 %
Commerce, gestion et administration des affaires	425	9,9 %	1 205	27,3 %	1 630	18,7 %
Sciences/technologies agricoles et biologiques	145	3,4 %	160	3,6 %	305	3,5 %
Génie et sciences appliquées	180	4,2 %	0	0,0 %	180	2,1 %
Technologies en génie et sciences appliquées/métiers	2 475	57,4 %	160	3,6 %	2 635	30,2 %
Professions, sciences et technologies de la santé	245	5,7 %	1 225	27,7 %	1 470	16,8 %
Mathématiques et sciences physiques	55	1,3 %	55	1,2 %	110	1,3 %
Aucune spécialisation et tous les autres domaines, n.c.a. **	10	0,2 %	0	0,0 %	10	0,1 %
Total	**4 310**	**99,8 %**	**4 415**	**98,5 %**	**8 725**	**99,1 %**

* Les pourcentages ne totalisent pas nécessairement 100 % en raison de l'arrondissement des chiffres. ** Non classé ailleurs

Dans l'ensemble, parmi les personnes de la région Entreprise Restigouche qui ont terminé leurs études postsecondaires, plus de 65 % avaient reçu une formation en technologies du génie et des sciences appliquées et métiers, en commerce, gestion et administration des affaires ou dans les professions des sciences et technologies de la santé. Chez les hommes ayant des qualifications postsecondaires, plus de la moitié avaient choisi comme principal domaine d'études les technologies du génie et des sciences appliquées et métiers. Pour ce qui est des femmes ayant des qualifications postsecondaires, près de 19 % s'étaient spécialisées dans le domaine des services d'éducation, de loisirs et de counselling; un peu plus du quart (27,3 %) avaient choisi comme principal domaine d'études le commerce, la gestion et l'administration des affaires, tandis qu'un autre quart (27,7 %) avaient choisi les professions, sciences et technologie de la santé.

Principaux domaines d'études – Nouveau-Brunswick

Principaux domaines d'études	Hommes	Pourcentage*	Femmes	Pourcentage	Total	Pourcentage
Services d'éducation, de loisirs et de counselling	6 985	6,9 %	17 295	16,3 %	24 280	11,7 %
Beaux-arts et arts appliqués	2 275	2,2 %	7 945	7,5 %	10 220	4,9 %
Lettres et sciences humaines et domaines connexes	4 910	4,8 %	4 965	4,7 %	9 875	4,8 %
Sciences sociales et domaines connexes	7 250	7,1 %	7 690	7,2 %	14 940	7,2 %
Commerce, gestion et administration des affaires	13 760	13,6 %	36 380	34,3 %	50 140	24,1 %
Sciences/technologies agricoles et biologiques	4 730	4,7 %	4 215	4,0 %	8 945	4,3 %
Génie et sciences appliquées	5 335	5,3 %	540	0,5 %	5 875	2,8 %
Technologies en génie et sciences appliquées/métiers	49 880	49,1 %	4 770	4,5 %	54 650	26,3 %
Professions, sciences et technologies de la santé	3 495	3,4 %	20 835	19,6 %	24 330	11,7 %
Mathématiques et sciences physiques	2 700	2,7 %	1 435	1,4 %	4 135	2,0 %
Aucune spécialisation et tous les autres domaines, n.c.a. **	165	0,2 %	145	0,1 %	310	0,1 %
Total	**101 495**	**100,0 %**	**106 215**	**100,1 %**	**207700**	**99,9 %**

* Les pourcentages ne totalisent pas nécessairement 100 % en raison de l'arrondissement des chiffres. ** Non classé ailleurs

En comparant les données de la région Entreprise Restigouche avec celles de la province dans le tableau ci-dessus, on constate que les domaines d'études les plus souvent déclarés comme ayant été entrepris par les résidents de la région de Restigouche sont à peu près les mêmes que ceux qui ont été déclarés pour l'ensemble de la province par les deux sexes.

Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick

Dans un rayon de 100 km de la région Entreprise Restigouche, il y a trois collèges communautaires du Nouveau-Brunswick (CCNB - Campbellton, CCNB - Edmundston et CCNB - Bathurst). Ces trois collèges ont pour mandat d'offrir des cours en français.

Au cours de l'année 2002-2003, les trois collèges ont offert 52 programmes dans une grande diversité de disciplines. L'information tirée de l'enquête de suivi annuelle sur les diplômés de la promotion de l'an 2000 indique des taux de rétention bien au-delà de 80 %, au moins trois quart des étudiants ayant obtenu leur diplôme dans leur programme respectif. Les diplômés de ces collèges semblent trouver facilement un emploi, car plus de 80 % des diplômés contactés pour l'enquête occupaient un emploi, un fort pourcentage ayant trouvé du travail directement relié à leur formation. Le tableau ci-dessous présente de l'information sommaire au sujet des trois collèges.

Le tableau qui suit indique que, dans l'ensemble, la demande pour les divers programmes dans deux des trois collèges communautaires était très bonne, le CCNB - Edmundston comptant 36,2 % de candidats de plus que le nombre de places disponibles et le CCNB-Bathurst comptant 20,4 % de candidats de plus que le nombre de places disponibles.

Information sommaire sur les CCNB à proximité d'Entreprise Restigouche

	CCNB – Campbellton	**CCNB - Edmundston**	**CCNB - Bathurst**
Nombre de programmes à temps plein offert en 2002-2003	33	19	28
Types de cours offerts	Santé et services communautaires Secrétariat Technologies de l'information Traitement des matières plastiques Travail du bois	Construction Tourisme Agriculture Biotechnologie Secteur agro-alimentaire	Technologie de l'environnement Technologies de l'information Techniques d'entretien automobile Charpenterie Infirmière auxiliaire Métaux
Taux de rétention (2000-2001) (% d'étudiants terminant leur année d'étude)	90 %	89 %	86 %
Taux d'obtention du diplôme (2000-2001) (% d'étudiants admissibles au diplôme)	82 %	79 %	92 %

Suite	CCNB – Campbellton	CCNB - Edmundston	CCNB - Bathurst
Taux d'emploi (diplômés de l'an 2000) dans la semaine de référence	89 %	94 %	86 %
Taux d'emploi dans un domaine connexe (pour les diplômés de l'an 2000)	87 %	82 %	84 %
Nombre de programmes comptant des diplômés en 2001	11	12	29
N^bre de programmes réguliers (de 12 semaines ou plus)	10	11	21
N^bre de programmes à contrat (de 20 semaines ou plus)	1	1	6 (Plus 2 offerts sous forme de programmes réguliers et à contrat)
N^bre de diplômés dans les divers programmes (réguliers et à contrat)	165	105	465
Programmes comptant le plus grand nombre de diplômés	Infirmière auxiliaire Éducation de la petite enfance Techniques de transformation du bois Aide - soins de santé Services communautaires Intervention – (adultes) et (enfants / adolescents)	Techniques de bureau Techniques touristiques Services d'hébergement et de restauration Électricité Cuisinier	Infirmière auxiliaire Programmation informatique Technologie : technicien et spécialiste en réseaux Soudage Accueil touristique Mécanicien
N^bre de demandes pour des places (année d'étude 2001-2002)	598	265	982
N^bre de places disponibles (2001-2002)	439	361	774
Taux des demandes (N^bre de demandes par place)	1,4	0,7	1,3
Programmes les plus en demande	Infirmière auxiliaire Technicien en pharmacie Aide – soins de santé Intervention en service communautaire Techniques de transformation du bois,	Techniques de bureau Techniques en tourisme Tech. de génie civil Tech. de programmes informatiques Biotechnologie	Soudage Mécanicien Métallurgie de l'acier Technicien en entretien industriel Technicien en entretien de matériel lourd
N^bre de personnes inscrites dans les programmes de formation à contrat	200	833	1 148
N^bre de programmes de formation à contrat offerts (2001-2002)	19	15	41

Organismes privés de formation professionnelle

La région Entreprise Restigouche compte deux formateurs professionnels privés situés à l'intérieur de ses limites. Les cours offerts par les formateurs privés dans la région Entreprise Restigouche s'appliquent aux professions des métiers électroniques et électriques et aux services de foresterie.

Actuellement, il y a 18 étudiants dans les organisations privées recevant une formation afin de travailler dans le domaine de l'électronique, de l'électricité et de la TI ainsi que dans les domaines reliés à la foresterie dans la région de Restigouche.

Universités

Le Nouveau-Brunswick est bien desservi par quatre universités financées par l'État (pour un total de sept centres universitaires) et trois établissements privés décernant des diplômes. En outre, la plupart des universités offrent des cours crédités à des endroits éloignés.

Les universités financées par l'État sont l'Université du Nouveau-Brunswick (UNB) et St. Thomas University (STU), situées à Fredericton, l'Université de Moncton (U de M), à Moncton, et Mount Allison University, à Sackville. L'U de M compte deux centres universitaires satellites, situés à Shippagan (dans la Péninsule acadienne) et à Edmundston. L'UNB a également un centre universitaire satellite à Saint-Jean. L'UNB et l'U de M offrent toutes deux des diplômes de niveau avancé en plus du baccalauréat.

Deux des établissements financés par l'État au Nouveau-Brunswick ont une affiliation religieuse, la Atlantic Baptist University, située à Moncton, et St. Stephen's University, à St. Stephen. Le troisième établissement est la Lansbridge University, l'une des premières universités privées au monde établies sur Internet.

En l'an 2000, près de 18 500 étudiants étaient inscrits dans les quatre universités financées par l'État dans la province, soit une augmentation de 21,5 % par rapport aux inscriptions de 1987. Entre 1992 et 1998, la proportion des jeunes de 18 à 21 ans inscrits à l'université au Nouveau-Brunswick a augmenté de 9 %, passant de 37,7 % à 41,5 %.

Bien que le Nouveau-Brunswick attire des étudiants venant de l'extérieur de la province, de même que des étudiants internationaux, dans ses universités bien reconnues, la plupart des diplômés des établissements du Nouveau-Brunswick sont natifs de la province. Bon nombre d'entre eux se trouvent du travail au Nouveau-Brunswick après l'obtention de leur diplôme. Les enquêtes de suivi auprès des diplômés universitaires de 1996 au Nouveau-Brunswick indiquent que 86 % des diplômés venaient du Nouveau-Brunswick. Un an après l'obtention du diplôme, 85 % étaient restés au Nouveau-Brunswick, et quatre ans plus tard, 77 % de ce groupe étaient toujours au Nouveau-Brunswick.

Apprentissage et métiers

Le Nouveau-Brunswick compte un programme par l'apprentissage actif avec des cours offerts par l'entremise des collèges communautaires du Nouveau-Brunswick. Actuellement, il existe 71 professions désignées en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle*, dont 58 sont des métiers d'apprentissage. Les apprentis employés dans la région Entreprise Restigouche doivent être inscrits auprès du bureau d'apprentissage régional le plus près situé à Campbellton.

Dix principales professions comptant des apprentis inscrits – Région de Campbellton

Profession	Total régional	Total provincial	Pourcentage du total provincial
Total des apprentis actuellement inscrits dans la région	110		
Électriciens en construction	21	404	5,2 %
Mécaniciens de chaufferie (2e classe)	19	36	52,8 %
Charpentiers	11	508	2,2 %
Plombiers	10	184	5,4 %
Techniciens d'entretien automobile (direction, suspension et freins)	9	74	12,2 %
Mécaniciens de chaufferie (4e classe)	7	28	25,0 %
Mécaniciens industriels (monteurs)	6	258	2,3 %
Mécaniciens	6	92	6,5 %
Techniciens d'entretien des camions et remorques	4	170	2,4 %
Pompiers	3	63	4,8 %

Le tableau qui précède fournit la liste des dix principales professions, par ordre de priorité, dans lesquels des apprentis suivent actuellement une formation. Ces apprentis sont inscrits auprès du bureau de Campbellton et ils travaillent par conséquent dans la région de Restigouche, au Nouveau-Brunswick. La moitié de tous les apprentis mécaniciens de chaufferie (2e classe) et le quart de tous les apprentis mécaniciens de chaufferie (4e classe) sont situés dans la région Entreprise Restigouche, au Nouveau-Brunswick.

Compagnons

Une fois qu'ils ont terminé avec succès leur apprentissage, les travailleurs dans les professions désignées obtiennent un certificat de compétence et deviennent un compagnon. Le ministère de la Formation et du Développement de l'emploi inscrit toute l'information au sujet des compagnons qui se sont qualifiés en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle* dans le Système d'information sur l'apprentissage et la certification (SIAC). Le tableau qui suit présente les dix principales professions dans la région de Campbellton où des compagnons sont certifiés pour travailler dans la province du Nouveau-Brunswick.[6]

[6] *On obtient le total de compagnons à partir du Système d'information sur l'apprentissage et la certification (SIAC) qui est géré par le ministère de la Formation et du Développement de l'emploi. L'information sur les compagnons dans ce système n'est pas mise à jour de façon régulière, et les lecteurs doivent tenir compte que les totaux peuvent ou non représenter le nombre actuel de compagnons travaillant actuellement dans une profession donnée, que ce soit sur le plan régional ou provincial.*

Inscrits comme compagnons jusqu'à maintenant - Région de Campbellton

Profession	Total régional	Total provincial	Pourcentage du total provincial
Techniciens d'entretien automobile	182	5 032	3,6 %
Mécaniciens industriels	175	2 034	8,6 %
Électriciens dans la construction	164	4 749	3,5 %
Charpentiers	125	2 222	5,6 %
Techniciens d'entretien des camions et du transport	106	1 392	7,6 %
Plombiers	97	2 064	4,7 %
Tuyauteurs	96	2 461	3,9 %
Électriciens industriels	96	1 017	9,4 %
Mécaniciens de chaufferie (2e classe)	86	349	24,6 %
Barbiers	66	1 358	4,9 %

Selon le tableau ci-dessus, un quart des compagnons mécaniciens de chaufferie de 2e classe sont inscrits dans la région de Campbellton.

Population active et activité économique

Caractéristiques de la population active

Le tableau qui suit présente de l'information sur l'activité de la population active[5] pour la région Entreprise Restigouche avec une ventilation selon le sexe, et de l'information comparable pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

Activité de la population active
15 ans et plus (Recensement de 1996)

	Population totale 15+	Population active	Personnes employées	Personnes sans emploi	Taux de participation	Taux de chômage
Nouveau-Brunswick	585 020	364 100	307 835	56 270	62,2	15,5
Entreprise Restigouche	27 535	15 740	12 210	3 535	57,2	22,5
Hommes	13 395	8 665	6 385	2 250	64,7	26,0
Femmes	14 135	7 075	5 825	1 240	50,1	17,5

Au moment du recensement de 1996, le taux de chômage pour la région Entreprise Restigouche était considérablement plus élevé que le taux provincial, soit 22,5 % comparativement à 15,5 % pour le Nouveau-Brunswick. Le taux de participation

[5] *Définitions relatives à la population active :*

- ***Personnes employées** – les personnes qui, au moment de l'enquête, faisaient du travail rémunéré ou en vue d'un bénéfice, ou occupaient un emploi et étaient absents du travail.*
- ***Personnes sans emploi** – les personnes qui, au moment de l'enquête, étaient disponibles pour travailler et étaient en mise à pied temporaire, avaient cherché du travail au cours des quatre dernières semaines ou avaient trouvé un emploi qui devait débuter dans les quatre semaines suivantes.*
- ***Taux de participation** – le total de la population active par rapport au pourcentage de l'ensemble de la population âgée de 15 ans et plus.*
- ***Taux de chômage** – le nombre de personnes sans emploi exprimé en pourcentage de la population active.*

pour la région Entreprise Restigouche était également inférieur à celui de l'ensemble du Nouveau-Brunswick, soit 57,2 % par rapport à 62,2 %.

La ventilation selon le sexe pour la région Entreprise Restigouche indique que le taux de participation pour les hommes était considérablement supérieur, à 64,7 %, à celui des femmes, à 50,1 %. Le taux de chômage dans la région était également plus élevé pour les hommes (26 %) que pour les femmes (17,5 %). Ces deux pourcentages étaient considérablement plus élevés que les totaux selon le sexe pour la province, soit 16,7 % et 14 % respectivement.

Population active selon les grandes catégories de professions

Le tableau qui suit illustre la ventilation de la population active selon les grandes catégories de professions, selon le sexe, avec une comparaison pour l'ensemble de la province.

Population active selon les grandes catégories de professions
Nouveau-Brunswick et Entreprise Restigouche (Recensement de 1996)

Nouveau-Brunswick			Entreprise Restigouche					
	Total	%	Total	%	Hommes	%	Femmes	%
Population active totale âgée de 15 ans et plus selon les grandes catégories de professions et les principaux groupes de professions	**364 100**		15 750		8 655		7 080	
Profession - sans objet	11 845		810		380		385	
Toutes les professions	352 255		14 935		8 260		6 675	
A – Professions du domaine de la gestion	26 500	7,5 %	1 185	10,6 %	755	12,3 %	435	8,2 %
B – Professions du domaine des affaires, des finances et de l'administration	58 260	16,5 %	1 735	8,8 %	390	1,5 %	1 330	17,5 %
C - Professions du domaine des sciences naturelles et appliquées et autres professions pertinentes	13 180	3,7 %	450	0,9 %	415	1,5 %	40	0,0 %
D - Professions de la santé	19 015	5,4 %	1 220	4,9 %	270	1,5 %	955	10,3 %
E - Professions du domaine des sciences sociales, de l'éducation, des services gouvernementaux et de la religion	24 125	6,8 %	1 190	4,4 %	385	2,3 %	825	7,2 %
F - Professions du domaine des arts, de la culture, des loisirs et des sports	7 025	2,0 %	190	1,8 %	110	1,5 %	80	0,0 %
G - Professions du domaine de la vente et des services	95 330	27,2 %	4 105	26,5 %	1 380	13,8 %	2 695	43,3 %
H - Professions du domaine des métiers, du transport ainsi que les opérateurs d'équipement et autres professions connexes	60 660	17,2 %	2 865	19,9 %	2 795	33,1 %	60	2,1 %
I - Professions uniques à l'industrie primaire	21 900	6,2 %	905	9,7 %	790	14,6 %	130	3,1 %
J - Professions uniques à la transformation, à la fabrication et aux entreprises de service public	26 260	7,5 %	1 010	12,4 %	935	18,5 %	80	4,1 %

La proportion de résidents dans la région Entreprise Restigouche faisant partie de la population active et employés dans les catégories professionnelles de A à G (57,9 %) était sensiblement plus faible que la proportion correspondante pour le Nouveau-Brunswick dans son ensemble (69,1 %). Ces catégories professionnelles, particulièrement de A à F, désignent des travailleurs oeuvrant typiquement à des niveaux de compétence élevés[6] (particulièrement aux niveaux de compétence A ou B, comme on l'indique dans la note 5 en bas de page).

Inversement, la proportion de personnes, dans la région Entreprise Restigouche, faisant partie de la population active et employées dans les catégories professionnelles de H à J (42 %) était beaucoup plus élevée que la proportion correspondante pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick (30,9 %). Ces catégories professionnelles désignent les travailleurs oeuvrant typiquement à un niveau de compétence moins élevé (principalement aux niveaux de compétence B ou C, comme on l'explique dans la note en bas de page).

Le tableau qui suit montre les cinq regroupements professionnels (sous forme de proportion) pour la région Entreprise Restigouche selon le sexe, avec des chiffres correspondant pour le Nouveau-Brunswick. Ces professions sont énumérées dans un ordre décroissant par rapport à leur importance.

Cinq principaux regroupements professionnels (Recensement de 1996)			
Entreprise Restigouche		**Nouveau-Brunswick**	
Hommes	**Femmes**	**Hommes**	**Femmes**
Métiers, transport et opérateurs d'équipement et autres professions connexes	Professions dans la vente et les services	Métiers, transport et opérateurs d'équipement et autres professions connexes	Professions dans la vente et les services
Professions uniques aux industries de la transformation, de la fabrication et des entreprises de service public	Affaires, finances, et professions administratives	Professions dans la vente et les services	Affaires, finances, et professions administratives
Professions uniques à l'industrie primaire	Professions de la santé	Professions uniques à l'industrie primaire	Professions de la santé
Professions dans la vente et les services	Professions en gestion	Professions en gestion	Professions dans les sciences sociales, l'éducation, les services gouvernementaux et la religion

[6] *Niveau de compétence A : diplôme universitaire*

Niveau de compétence B : deux à trois années de formation postsecondaire au collège communautaire, dans un institut de technologie, ou deux à quatre années de formation par l'apprentissage, ou encore trois à quatre années d'études secondaires et plus de deux années de formation en cours d'emploi, avec des cours de formation et une expérience de travail spécifique.

Niveau de compétence C : une à deux années d'études secondaires et jusqu'à deux années de formation en cours d'emploi, de cours de formation ou une expérience de travail spécifique.

Professions en gestion	Professions dans les sciences sociales, l'éducation, les services gouvernementaux et la religion	Professions uniques aux industries de la transformation, de la fabrication et des entreprises de service public	Professions uniques aux industries de la transformation, de la fabrication et des entreprises de service public

Entreprise Restigouche se distingue par l'importance du nombre de femmes dans les professions en gestion comparativement à l'ensemble de la province, et au nombre très peu élevé de femmes qui travaillent dans les sciences naturelles et appliquées et autres professions connexes. De plus, la plupart des cinq principaux regroupements pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick se retrouvent parmi les cinq principales professions pour l'un ou l'autre (ou les deux) groupes de travailleurs masculins et féminins dans la région Entreprise Restigouche. L'exception est le nombre important de femmes employées dans les professions de la gestion comparativement à l'ensemble de la province. La population active dans la région Entreprise Restigouche présente des niveaux de compétence comparables à ceux de l'ensemble du Nouveau-Brunswick, principalement dans la catégorie des niveaux de compétence C et D.

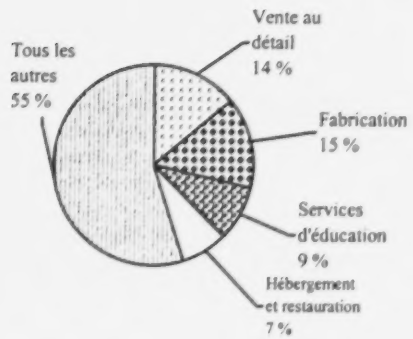
Industrie

L'annexe E précise la population active totale[7] pour la région Entreprise Restigouche par secteur industriel, avec des chiffres comparatifs pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

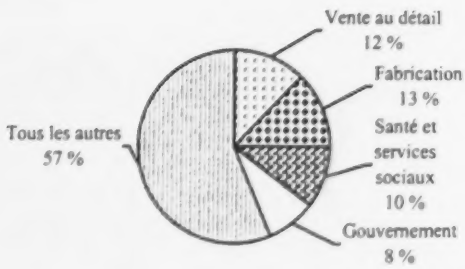
Le graphique de gauche ci-dessous illustre les quatre principaux secteurs industriels (selon la proportion de la population active qui y est employée) pour la région Entreprise Restigouche, tandis que le graphique de droite illustre les quatre principaux secteurs industriels pour la population active de l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

Principaux secteurs industriels
Population active totale

Entreprise Restigouche



Nouveau-Brunswick



[7] L'expression « population active » désigne les personnes hors-établissement âgées de 15 et plus qui sont soit employées ou sans emploi.

Les domaines les plus importants de participation de la population active par industrie dans la région Entreprise Restigouche sont le secteur de la fabrication[8], le secteur de la vente au détail[9], le secteur des services d'éducation[10] et le secteur de l'hébergement et de la restauration[11].

Les secteurs les plus importants, quant à la taille de la population active par secteur industriel dans la région Entreprise Restigouche, sont proportionnels à ceux que l'on retrouve au niveau provincial, à l'exception du secteur des services d'hébergement et de restauration qui remplace le secteur des services gouvernementaux au niveau provincial parmi les cinq principaux secteurs industriels. Le secteur des services de vente au détail, à 13,4 % est comparable au pourcentage que l'on retrouve au niveau provincial; toutefois, le secteur de la santé et des services sociaux, à 16,5 %, est considérablement plus élevé en proportion que le niveau provincial de 10,7 %.

Répartition du revenu total personnel

L'annexe F montre la répartition des revenus totaux (15 ans et plus) pour la région Entreprise Restigouche selon le sexe, avec des chiffres comparatifs pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick. Le tableau qui suit montre la répartition des revenus totaux des particuliers pour la population en âge de travailler, comparativement à l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

---

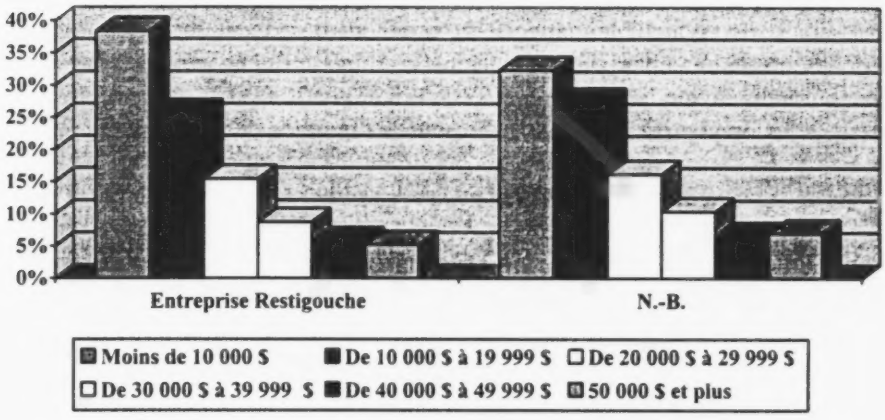
[8] *Le secteur de la fabrication – comprend l'industrie des aliments, des boissons et des produits du tabac, de même que l'industrie des produits de caoutchouc (pneus et tubes et autres), l'industrie de produits en plastique, des produits en cuir et autres, l'industrie des vêtements, et celle du bois (y compris les scieries), l'industrie du papier et autres produits (y compris les pâtes et papier), de même que l'industrie de l'impression, de la publication et autres services connexes, et ainsi de suite.*

[9] *Le secteur de la vente au détail – comprend les établissements principalement engagés dans l'achat de biens pour la revente au public pour un usage personnel ou domestique, et dans la prestation de services connexes comme l'installation et la réparation.*

[10] *Le secteur des services d'éducation – comprend les établissements engagés dans la prestation de services d'éducation générale ou de formation technique aux élèves et aux étudiants au moyen de cours en salle de classe ou par correspondance.*

[11] *Le secteur de l'hébergement et de la restauration - comprend les établissements principalement engagés dans la prestation de services d'hébergement à court terme et autres services complémentaires aux voyageurs, vacanciers et autres dans des établissements comme les hôtels, motels, gîtes du passant, terrains de camping et autres types de camps de sport, de loisirs et d'aventure. Ce secteur englobe également les établissements engagés dans la préparation des repas, des collations et des boissons.*

Répartition du revenu total personnel

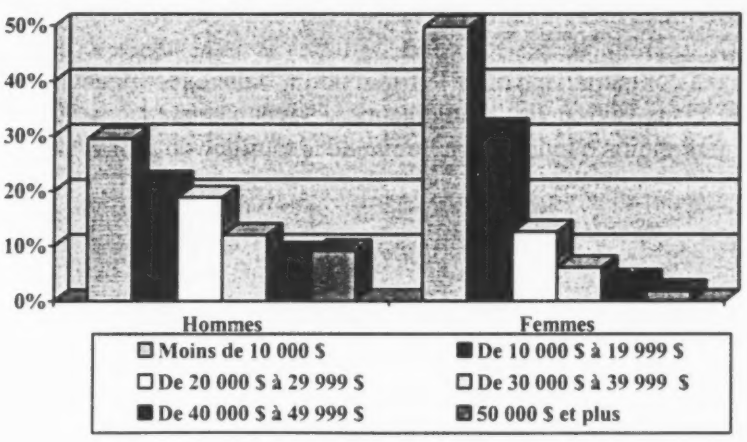


Dans la région Entreprise Restigouche, les revenus étaient répartis à peu près de la même façon que dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick, plus de 60 % des résidents gagnant moins de 20 000 $ par année. Toutefois, le pourcentage des personnnes dont le revenu était de moins de 10 000 $ était considérablement plus élevé pour la région Entreprise Restigouche, à 38,4 %, que dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick (32,3 %). Et tout comme dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick (7 %), moins de résidents dans la région (5,2 %) avaient un revenu de plus de 50 000 $. Le revenu moyen pour le Nouveau-Brunswick selon le recensement de 1996 était de 20 775 $, tandis que la moyenne pour la région Entreprise Restigouche était légèrement inférieure à 19 523 $.

Différences selon le sexe dans la répartion du revenu total personnel

Le tableau qui suit illustre les différences selon le sexe concernant les revenus dans la région Entreprise Restigouche.

Différences selon le sexe dans la répartition du revenu total personnel

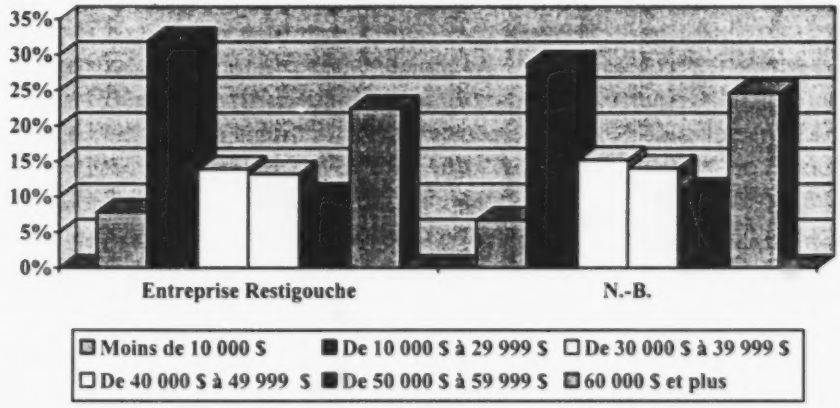


Les différences entre les sexes pour ce qui est des revenus sont évidentes dans la région Entreprise Restigouche. Le salaire moyen pour les hommes dans la région était de 24 199 $, tandis que celui des femmes était de seulement 14 798 $. Bien que les revenus pour les deux sexes avaient tendance à se situer au bas de l'échelle, les gains pour la plupart des hommes étaient répartis de façon plus égale que pour les femmes. En effet, 51 % des hommes avaient un revenu de moins de 20 000 $, mais cette proportion augmentait de façon significative à 80,9 % pour les femmes de la région.

Répartition du revenu total des familles de recensement

L'annexe G montre la répartition des revenus totaux[12] des familles de recensement[13] pour la région Entreprise Restigouche, avec des chiffres comparatifs pour le Nouveau-Brunswick. Le tableau qui suit montre la répartition des revenus totaux des familles de la région Entreprise Restigouche selon le recensement de 1996, avec des chiffres comparatifs pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

Répartition du revenu total des familles de recensement



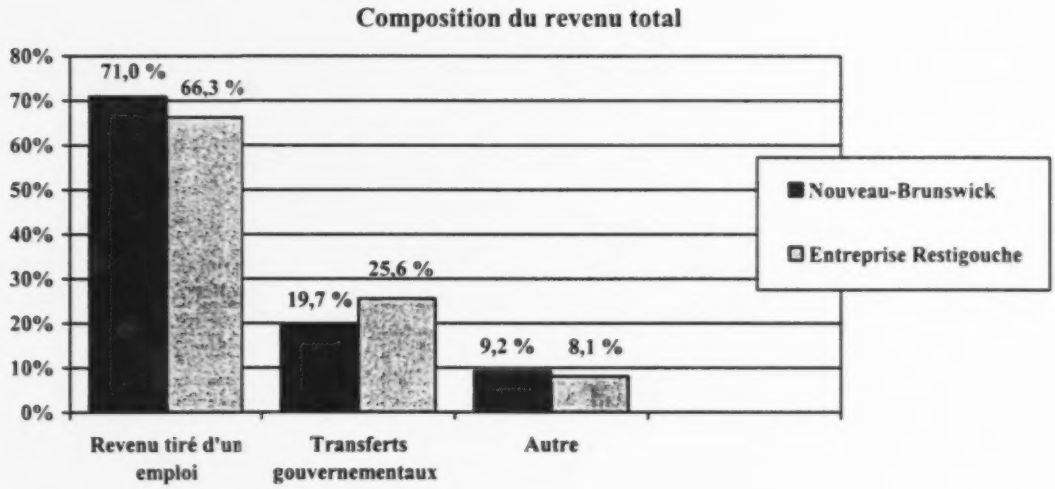
De façon générale, le revenu des familles dans la région de Restigouche présentait une moyenne comparable à celle de l'ensemble du Nouveau-Brunswick, sauf qu'un plus grand nombre de familles dans la région Entreprise Restigouche ont déclaré un revenu de moins de 29 000 $. Bien qu'un peu moins de familles dans la région avaient un revenu supérieur à 60 000 $ comparativement à l'ensemble du Nouveau-Brunswick (22,4 % par rapport à 24,6 %), dans Entreprise Restigouche, le revenu moyen des familles était de 41 971 $, soit un peu moins que le revenu moyen des familles du Nouveau-Brunswick, à 45 010 $.

---

[12] *Revenus totaux désigne les revenus provenant de l'emploi, des paiements de transfert du gouvernement, des investissements ou d'autres sources (comme la pension de retraite).*

[13] *Famille selon le recensement désigne un couple marié ou vivant dans une relation de fait, avec ou sans enfant jamais marié de l'un ou l'autre des deux partenaires, ou un parent célibataire de quelque état matrimonial que ce soit, ayant au moins un enfant jamais marié vivant dans le même logement.*

Composition du revenu total



Comme le graphique ci-dessus nous le fait part, pour le Nouveau-Brunswick dans son ensemble, selon le recensement de 1996, le revenu d'un emploi constituait 71 % de la composition du revenu total et les paiements de transfert du gouvernement[14] totalisaient 19,7 %. Pour la région Entreprise Restigouche, le revenu tiré d'un emploi constituait 66,3 % du revenu total, tandis que les paiements de transfert du gouvernement ne totalisaient que 25,6 %.

Transferts gouvernementaux

Aide sociale

Le ministère des Services familiaux et communautaires (SFC) est l'organisme provincial responsable d'assurer l'aide sociale aux personnes dans le besoin. Dans le cadre de ses opérations, SFC subdivise la province en huit régions. Dans bien des cas, les limites de ces régions ne correspondent pas à celles des 15 Entreprises. Par conséquent, l'information sur l'aide sociale, telle qu'indiquée pour les diverses régions de SFC, ne reflète pas nécessairement la situation dans une Entreprise particulière.

Avant avril 2002, Entreprise Restigouche faisait partie d'une plus grande région de SFC désignée sous le nom de région du Nord-Est. En avril 2002, SFC a divisé la région du Nord-Est en deux régions, la région de Restigouche et la région de Chaleur. Aujourd'hui, Entreprise Restigouche est située dans la région desservie par le bureau régional de SFC - Restigouche. En fait, en raison de cette décision de la région, les limites d'Entreprise Restigouche correspondent très étroitement avec celles de la région de SFC -

[14] *Paiement de transfert du gouvernement comprend la prestation de Sécurité de la vieillesse et le Supplément de revenu garanti, le RPC, les prestations d'a-.e., les prestations fiscales pour enfants du gouvernement fédéral et d'autres revenus de sources gouvernementales.*

Restigouche. Par conséquent, le nombre de cas d'aide sociale et l'information sur les bénéficiaires dans la région de SFC s'appliquent presque entièrement à Entreprise Restigouche. Il faut noter qu'au moment de la rédaction du présent rapport, nous ne disposions que de six mois d'information pour la nouvelle région de SFC - Restigouche. Le tableau qui suit résume cette information, en utilisant des valeurs moyennes pour ces six mois.

Nombre de cas d'aide sociale et information sur les bénéficiaires
Région de SFC – Restigouche
2002-2003

Nombre de cas moyen ** (moyenne mensuelle)		**Nombre moyen de bénéficiaires * (moyenne mensuelle)**	
Nombre total de cas		***Nombre total de bénéficiaires***	
(Avril à septembre 2002)		(Avril à septembre 2002)	
Région de SFC - Restigouche	2 040	Région de SFC - Restigouche	3 804
Nouveau-Brunswick	27 144	Nouveau-Brunswick	50 158
Nombre total de cas, sauf à long terme ***		***Nombre total de bénéficiaires, sauf à long terme***	
(Avril à septembre 2002)		(Avril à septembre 2002)	
Région de SFC - Restigouche	1 643	Région de SFC – Restigouche	3 318
Nouveau-Brunswick	21 274	Nouveau-Brunswick	43 274
Nombre de cas, à long terme		***Nombre total de bénéficiaires, à long terme***	
(Avril à septembre 2002)		(Avril à septembre 2002)	
Région de SFC - Restigouche	397	Région de SFC - Restigouche	485
Nouveau-Brunswick	5 872	Nouveau-Brunswick	6 884

* ***Bénéficiaire*** – une personne qui reçoit de l'aide sociale.
*****Cas*** – ceci peut inclure une famille entière, ce qui pourrait comprendre plus d'un bénéficiaire dans le ménage.
******Cas / bénéficiaire à long terme*** – personne généralement considérée comme difficile à employer en raison d'une incapacité physique, intellectuelle ou autre.

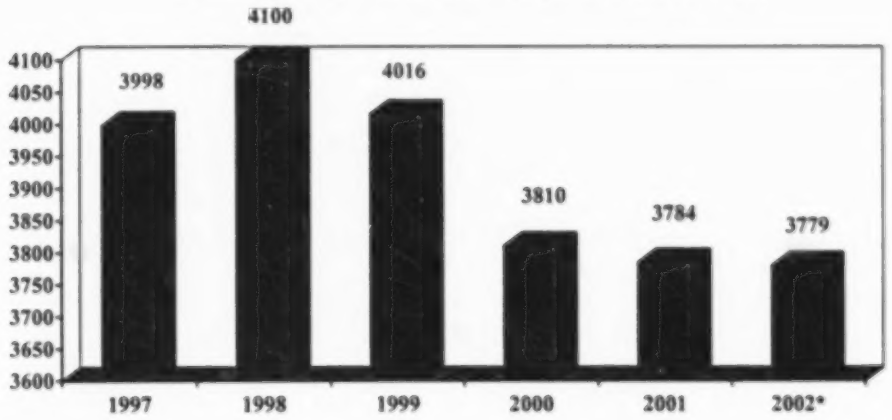
La région de SFC - Restigouche avait une moyenne mensuelle de 2 040 cas d'aide sociale (nombre total de cas) d'avril à septembre 2002, soit un total de 3 804 personnes. Ceci représente environ 11,8 % de la population de l'ensemble de la région de SFC. Environ 19,5 % des cas (ou 13 % des bénéficiaires individuels) étaient considérés comme des cas à long terme, soit des personnes difficiles à employer en raison d'une incapacité physique, intellectuelle ou autre.

Assurance-emploi

C'est Développement des ressources humaines Canada qui est le ministère responsable de l'assurance-emploi (a.-e.) au Canada. Le graphique qui suit présente le nombre mensuel moyen de prestataires d'assurance-emploi[15] dans la région Entreprise Restigouche de 1997 à 2002.

[15] *Les requérants d'assurance-emploi sont des personnes qui ne reçoivent pas nécessairement des prestations mais qui en ont fait la demande (dossiers ouverts). Les requérants peuvent laisser leur dossier ouvert pendant qu'ils travaillent. Par ailleurs, les prestataires d'assurance-emploi sont les personnes qui reçoivent effectivement des prestations.*

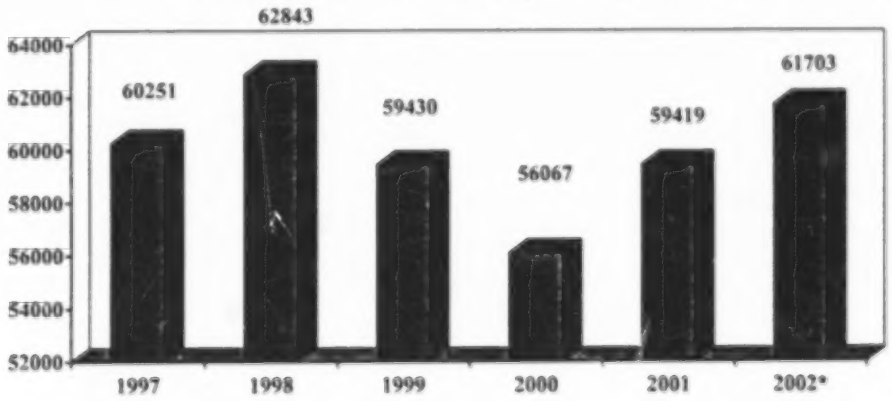
Entreprise Restigouche
Demandes d'a.-e. mensuelles moyennes (1997-2002)



* La moyenne mensuelle pour 2002 est basée sur 8 mois d'information (janvier à août).

Le graphique ci-dessus démontre que, pour la période de 1997-1998, le nombre moyen de demandes actives était relativement élevé. Le nombre moyen de demandes a diminué en 1999, et il est resté relativement faible de 1999 à 2002. Pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick, la tendance est différente; en effet, la tendance démontre également des niveaux relativement élevés dans le nombre moyen de demandes en 1997-1998, période suivie par des niveaux plus faibles de 1999 à 2001, avant une autre augmentation en 2002.

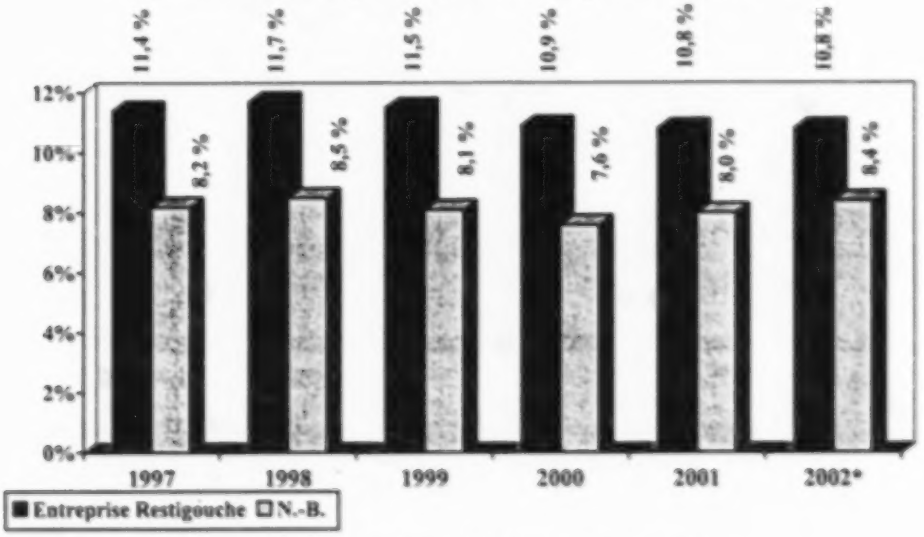
Nouveau-Brunswick
Demandes d'a.-e. mensuelles moyennes (1997-2002)



* La moyenne mensuelle pour 2002 est basée sur 8 mois d'information (janvier à août).

Le graphique qui suit présente le nombre moyen de demandes actives par mois sous forme de proportion pour l'ensemble de la population d'Entreprise Restigouche (selon le recensement de 1996) en comparaison avec l'information pour le Nouveau-Brunswick.

Entreprise Restigouche et Nouveau-Brunswick
Demandes d'a.-e. moyennes par mois / population (1997-2002)



* La moyenne mensuelle pour 2002 est basée sur 8 mois d'information (janvier à août).

Pour la région Entreprise Restigouche, la proportion de demandes d'a.-e. moyennes par mois par rapport à la population totale fluctuait entre 10 % et 11,7 %, durant la période de 1997 à 2002. Pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick, la proportion était considérablement plus faible, puisqu'elle fluctuait de 7,6 % à 8,5 % durant la même période.

Annexes

ANNEXE A

Entreprise Restigouche		
Villages/villes	**Réserves**	**Paroisses**
Atholville	Eel River 3	Addington
Balmoral		Balmoral
Campbellton		Colborne
Charlo		Dalhousie
Dalhousie		Eldon
Eel River Crossing		Grimmer
Kedgwick		Saint-Quentin
Saint-Quentin		
Tide Head		

ANNEXE B

Population selon l'âge Nouveau-Brunswick et Entreprise Restigouche Recensement de 1996[14]				
	N.-B.	Proportions	Entreprise Restigouche	Proportions
Population totale par groupe d'âge (100 % des données)	**738 135**		**35 035**	
< 15	144 615	19,6 %	6 975	19,9 %
15 - 24	105 965	14,4 %	4 725	13,5 %
25 - 44	235 290	31,9 %	11 050	31,6 %
45 - 64	159 075	21,5 %	7 750	22,1 %
65 et plus	93 185	12,6 %	4 555	13,0 %
		100,0 %		100,2 %

[14] *Dans cette annexe et les suivantes, toutes les différences dans les sommes et les proportions sont attribuables à l'arrondissement des chiffres.*

ANNEXE C

Population selon les niveaux d'éducation Nouveau-Brunswick et Entreprise Restigouche Recensement de 1996				
	N.-B.	**Proportion**	**Entreprise Restigouche**	**Proportion**
Population totale (15 ans et plus) selon le niveau d'éducation le plus élevé	**585 020**		**27 540**	
Moins d'une 9e année	**96 240**	**16,5 %**	**6 170**	**22,4 %**
De la 9e à la 13e année				
Sans diplôme d'études secondaires	139 920	62,0 %	7 275	68,0 %
Avec diplôme d'études secondaires	85 795	38,0 %	3 410	32,0 %
Total – De la 9e à la 13e année	**225 715**	**38,6 %**	**10 705**	**38,9 %**
Certificat de métier ou diplôme	**19 280**	**3,3 %**	**925**	**3,4 %**
Autre formation non universitaire seulement				
Sans certificat ou diplôme	24 905	19,7 %	960	17,0 %
Avec certificat ou diplôme	101 380	80,3 %	4 655	82,6 %
Total – autre formation non universitaire	**126 280**	**21,6 %**	**5 635**	**20,5 %**
Université				
Sans certificat ou diplôme	30 450	52,6 %	910	
Avec certificat ou diplôme	27 410	47,4 %	1 150	
➢ Total sans diplôme	57 860	49,3 %	2 065	50,6 %
➢ Total avec diplôme	59 640	50,8 %	2 010	49,2 %
Total – université	**117 500**	**20,0 %**	**4 085**	**14,8 %**
		100 %		**99,9 %**

ANNEXE D

Principal domaine d'étude Entreprise Restigouche Recensement de 1996		
	Restigouche	**Proportions**
Hommes – 15 ans et plus avec études postsecondaires	4 310	
Services d'éducation, de loisirs et de counseling	305	7,1 %
Beaux-arts et arts appliqués	115	2,7 %
Lettres et sciences humaines et domaines connexes	120	2,8 %
Sciences sociales et domaines connexes	225	5,2 %
Commerce, gestion et administration des affaires	425	9,9 %
Sciences/technologies agricoles et biologiques	145	3,4 %
Génie et sciences appliquées	180	4,2 %
Technologies en génie et sciences appliquées/métiers	2 475	57,4 %
Professions, sciences et technologies de la santé	245	5,7 %
Mathématiques et sciences physiques	55	1,3 %
Aucune spécialisation et tous les autres domaines, n.c.a.	10	0,2 %
		100 %
Femmes – 15 ans et plus avec études postsecondaires	4 415	
Services d'éducation, de loisirs et de counseling	840	19.0 %
Beaux-arts et arts appliqués	280	6,3 %
Lettres et sciences humaines et domaines connexes	110	2,5 %
Sciences sociales et domaines connexes	315	7,1 %
Commerce, gestion et administration des affaires	1 205	27,3 %
Sciences/technologies agricoles et biologiques	160	3,6 %
Génie et sciences appliquées	0	0,0 %
Technologies en génie et sciences appliquées/métiers	160	3,6 %
Professions, sciences et technologies de la santé	1 225	27,7 %
Mathématiques et sciences physiques	55	1,2 %
Aucune spécialisation et tous les autres domaines, n.c.a.	0	0,0 %
		100 %

ANNEXE E

Population active totale par division industrielle – 15 ans et plus Nouveau-Brunswick et Entreprise Restigouche Recensement de 1996				
	N.-B.	**Proportions**	**Entreprise Restigouche**	**Proportions**
Population active totale par division industrielle – 15 ans et plus	**364 100**		**15 735**	
Secteur - Sans objet	11 845		805	
Tous les secteurs	352 255		14 930	
Division A - Secteur agricole et de services connexes	8 385	2,38 %	340	2,3 %
Division B – Secteur de la pêche et du trappage	5 965	1,69 %	70	0,5 %
Division C – Secteur de l'exploitation forestière	7 550	2,14 %	710	4,8 %
Division D – Secteur des mines (y compris du broyage des minerais) des carrières et des puits de pétrole	4 095	1,16 %	50	0,3 %
Division E – Secteur de la fabrication	45 730	12,98 %	2 085	14,0 %
Division F – Secteur de la construction	23 850	6,77 %	930	6,2 %
Division G - Secteur du transport et de l'entreposage	17 055	4,84 %	620	4,2 %
Division H – Secteur des communications et autres entreprises de service public	12 940	3,67 %	385	2,6 %
Division I - Secteur du commerce de gros	13 765	3,91 %	240	1,6 %
Division J - Secteur du commerce de détail	44 745	12,70 %	2 005	13,4 %
Division K - Secteur des finances et de l'assurance	8 800	2,50 %	310	2,1 %
Division L – Secteur des exploitants et des agents immobiliers	4 095	1,16 %	215	1,4 %
Division M – Secteur des services d'affaires	14 025	3,98 %	315	2,1 %
Division N - Secteur des services gouvernementaux	29 475	8,37 %	950	6,4 %
Division O - Secteur des services d'éducation	26 145	7,42 %	1 320	8,8 %
Division P – Secteur de la santé et des services sociaux	37 680	10,70 %	2 460	16,5 %
Division Q – Secteur de l'hébergement et des services de restauration	23 285	6,61 %	1 045	7,0 %
Division R – Secteur des autres services	24 655	7,0 %	855	5,7 %
		99,98 %		99,8 %

Les pourcentages totaux ne correspondent pas nécessairement à 100 % en raison de l'arrondissement des chiffres.

ANNEXE F

Revenu total de la population âgée de 15 ans et plus Nouveau-Brunswick et Entreprise Restigouche Recensement de 1996						
	N.-B.		Sud-Est			
	Total	Proportions	Total	Proportions	Hommes	Femmes
Population âgée de 15 ans + selon le sexe et le revenu total	**585 020**		**27 550**		**13 405**	**14 150**
Sans revenu	*46 485*	*7,9 %*	*2 245*	*8,1 %*	*695*	*1 555*
Avec revenu	*538 540*	*92,1 %*	*25 270*	*91,7 %*	*12 695*	*12 575*
Moins de 1 000 $	33 260	6,2 %	1 595	5,8 %	720	875
De 1 000 $ à 2 999 $	32 820	6,1 %	1 595	5,8 %	625	970
De 3 000 $ à 4 999 $	27 135	5,0 %	1 235	4,5 %	510	745
De 5 000 $ à 6 999 $	33 550	6,2 %	1 835	6,7 %	610	1 235
De 7 000 $ à 9 999 $	47 340	8,8 %	2 085	7,6 %	800	1 290
De 10 000 $ à 11 999 $	42 580	7,9 %	2 235	8,1 %	700	1 545
De 12 000 $ à 14 999 $	48 535	9,0 %	2 175	7,9 %	910	1 245
De 15 000 $ à 19 999 $	56 375	10,5 %	2 650	9,6 %	1 270	1 385
De 20 000 $ à 24 999 $	48 440	9,0 %	2 260	8,2 %	1 315	940
De 25 000 $ à 29 999 $	39 025	7,2 %	1 980	7,2 %	1 205	750
De 30 000 $ à 34 999 $	32 455	6,0 %	1 510	5,5 %	1 025	515
De 35 000 $ à 39 999 $	23 670	4,4 %	895	3,2 %	580	300
De 40 000 $ à 44 999 $	20 500	3,8 %	935	3,4 %	640	335
De 45 000 $ à 49 999 $	15 320	2,8 %	655	2,4 %	515	165
De 50 000 $ à 59 999 $	17 990	3,3 %	835	3,0 %	685	145
60 000 $ et plus	19 545	3,6 %	595	2,2 %	535	100
Revenu total moyen - $	**20 755**		**18 757 $**		**23 159 $**	**14 111 $**
Revenu total médian - $	**15 211**					

ANNEXE G

Revenu total des familles selon le recensement Nouveau-Brunswick et Entreprise Restigouche Recensement de 1996				
	N.-B.	**Proportions**	**Restigouche**	**Proportions**
Revenu total des familles selon le recensement	**207 235**		**9 785**	
Moins de 10 000 $	13 800	6,7 %	765	7,8 %
De 10 000 $ à 19 999 $	27 975	13,5 %	1 490	15,2 %
De 20 000 $ à 29 999 $	31 425	15,2 %	1 640	16,8 %
De 30 000 $ à 39 999 $	31 530	15,2 %	1 360	13,9 %
De 40 000 $ à 49 999 $	29 035	14,0 %	1 295	13,2 %
De 50 000 $ à 59 999 $	22 440	10,8 %	985	10,1 %
De 60 000 $ à 69 999 $	17 115	8,3 %	785	8,0 %
De 70 000 $ à 79 999 $	11 420	5,5 %	610	6,2 %
De 80 000 $ à 89 999 $	7 685	3,6 %	305	3,1 %
De 90 000 $ à 99 999 $	5 080	2,5 %	155	1,6 %
100 000 $ et plus	9 730	4,7 %	335	3,4 %
Revenu familial moyen - $	45 010		40 243	
		100 %		99,4 %